

A

GUÍA PARA LA CAJA DE HERRAMIENTAS

RECUPERACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN VERDE : CAJA DE HERRAMIENTAS PARA LA CAPACITACIÓN
PARA LA AYUDA HUMANITARIA

A

Dedicamos la Caja de Herramientas a una recuperación y reconstrucción verde (GRRT) al resiliente espíritu de los pueblos del mundo que se recuperan de desastres. Ojalá que la GRRT haya aprovechado muy bien sus experiencias para asegurar un futuro seguro y sostenible para todos nosotros.

GUÍA PARA LA CAJA DE HERRAMIENTAS



* En el interior de la contraportada hay un CD que contiene los materiales de los talleres, diapositivas para presentaciones, guías para los capacitadores y documentos técnicos de contenido.

© 2010 World Wildlife Fund, Inc. y Cruz Roja de los Estados Unidos. Este trabajo cuenta con licencia de Creative Commons Attribution- NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License. P vea copia de esta licencia en <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/> o escriba a Creative Commons, 171 Second Street, Suite 300, San Francisco, California, 94105, USA

RECONOCIMIENTOS

Gerente del Proyecto	Jonathan Randall, World Wildlife Fund
Especialista en capacitación	Paul Thompson, InterWorks LLC
Director creativo	Melissa Carstensen, QueenBee Studio
Comité asesor	Erika Clesceri, Agencia de los EEUU para el Desarrollo Veronica Foubert, Sphere Christie Getman, Cruz Roja de los Estados Unidos Ilisa Gertner, Cruz Roja de los Estados Unidos Chris Herink, Visión Mundial Emma Jowett, Consultora Charles Kelly, Consultor Robert Laprade, Cruz Roja de los Estados Unidos Anita van Breda, World Wildlife Fund

Revisores expertos

Joseph Ashmore, Consultor	Judy Oglethorpe, World Wildlife Fund
Rick Bauer, Oxfam-UK	Robert Ondrusek, Federación Internacional de la Cruz Roja y las Sociedades de la Media Luna Roja
Gina Castillo, Oxfam-America	Adrian Ouvry, Consejo Danés para Refugiados
Prem Chand, RedR-UK	Megan Price, RedR-UK
Scott Chaplowe, Federación Internacional de la Cruz Roja y las Sociedades de la Media Luna Roja	Catherine Russ, RedR-UK
Marisol Estrella, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Graham Saunders, Federación Internacional de la Cruz Roja y las Sociedades de la Media Luna Roja
Chiranjibi Gautam, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Ron Savage, Agencia de los EEUU para el Desarrollo Internacional
Toby Gould, RedR-UK	Hari Shrestha, Save the Children
Tek Gurung, Cruz Roja de los Estados Unidos	Rod Snider, Cruz Roja de los Estados Unidos
Yohannes Hagos, Cruz Roja de los Estados Unidos	Margaret Stansberry, Cruz Roja de los Estados Unidos
James Kennedy, Consultor	Karen Sudmeier, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza
Earl Kessler, Consultor	Nigel Timmins, Tearfund
John Matthews, World Wildlife Fund	Muralee Thummarukudy, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
Andrew Morton, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente	Anne-Cécile Vialle, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
Radhika Murti, Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza	
Marcos Neto, CARE	
Jacobo Ocharan, Oxfam-America	

Agradecimientos

El desarrollo de la GRRT ha sido verdaderamente un proceso de colaboración y no habría sido posible sin un extraordinario equipo de expertos internacionales de los sectores humanitario y ambiental. En el transcurso de un proceso de desarrollo de dos años, la GRRT se desarrolló con base en las diversas experiencias de más de 15 autores técnicos y la formación de especialistas, más de 30 revisores expertos y un equipo de diseñadores gráficos y editores de textos. Un agradecimiento especial a Paul Thompson, cuya profunda experiencia en la formación humanitaria ayudó a dar forma a este proyecto y cuyo compromiso permitió que fuera una realidad. Gracias a Anita van Breda, Robert Laprade, y Ilisa Gertner por su visión, ideas, y el tiempo dedicado a revisar muchas rondas de proyectos. Un agradecimiento especial a los participantes de los talleres piloto de GRRT en Sri Lanka e Indonesia, por todos sus excelentes comentarios. Un agradecimiento especial también va a Gerald Anderson, Marcia Marsh, Alicia Fairfield, Achala Navaratne, Julia Choi, Bethany Shaffer, Owen Williams, Brad Dubik, Leah Kintner, Tri Agung Rooswiadji, Tom Corsellis, Eric Porterfield, Brittany Smith, Sri Eko Susilawati, Jan Hanus y Manishka de Mel. —Jonathan Randall, WWF

MÓDULO A: GUÍA PARA LA CAJA DE HERRAMIENTAS

Contenido

1 Bienvenida.....	1
2 ¿Qué es la Caja de Herramientas de recuperación y reconstrucción verde?.....	1
3 ¿Para quién es la GRRT?.....	2
4 ¿Qué busca lograr la GRRT?.....	3
5 ¿Cómo está organizada?	3
5.1 Selección de módulos aplicables para sus participantes.....	5
6 ¿Cuándo se debe usar la GRRT?.....	6
7 Series sugerida de módulos de capacitación.....	6
7.1 Lo básico: módulos 1, 2	6
7.2 Herramientas y técnicas de evaluación del impacto ambiental: módulos 1, 2, 3	6
7.3 Esenciales para la construcción: módulos 1, 2, 4, 5, 6	7
7.4 Esenciales para el agua y el saneamiento: módulos 1, 2, 7, 5	7
7.5 Esenciales para los medios de subsistencia sostenibles: módulos 1, 2, 8, 5	7
7.6 Esenciales para la reducción sostenible de riesgos de reducción de desastres: módulos 1, 2, 9, 4.....	8
8 Lista de verificación para la planificación de un taller de GRRT.....	9
8.1 Arreglos en las instalaciones del evento.....	10
8.2 Arreglos de apoyo secretarial.....	10
9 Herramientas y métodos de capacitación.....	11
9.1 Ideas para la capacitación.....	11
9.2 Principios de la educación de adultos.....	11
9.3 Repaso de los métodos y técnicas de capacitación.....	18
9.4 Destrezas y técnicas de facilitación.....	24
9.5 Preparación, organización y planificación de talleres participativos.....	27
9.6 Rompehielo.....	31
Anexo A: Encuesta previa al trabajo.....	35
Glosario	38
Siglas.....	45

1 BIENVENIDA

Bienvenido a la Guía de Recuperación y Reconstrucción Verde (GRRT). A través de esta herramienta y programa de capacitación, los participantes aprenderán acerca de la intersección entre el medio ambiente y la recuperación y reconstrucción después de los desastres. Abordar activamente las cuestiones ambientales ayudará a proteger a las personas y las comunidades en el largo plazo. Esperamos que las soluciones, estrategias, herramientas y técnicas que se presentan en esta guía le ayuden a usted y a otras personas a responder a los desafíos globales de la recuperación y la reconstrucción sostenibles.

Dos organizaciones líderes en sus campos, el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) y la Cruz Roja de los Estados Unidos, desarrollaron el GRRT juntos durante una alianza innovadora de cinco años (2005-2010). La alianza fue creada después del tsunami de 2004 con el propósito de incorporar la sostenibilidad ambiental en los proyectos de recuperación y reconstrucción. Desarrollaron muchas habilidades, estrategias, herramientas y capacitaciones diseñadas para mejorar la resiliencia de las comunidades y reducir el riesgo y la vulnerabilidad a las amenazas futuras. Los temas de particular interés eran agua y saneamiento, vivienda, medios de vida y la reducción del riesgo a desastres. En conjunto, su trabajo mejoró los resultados de los proyectos en Sri Lanka, Indonesia, Tailandia y las Maldivas.

La GRRT fue desarrollada por más de 30 expertos internacionales en los temas y por especialistas humanitarios de más de 18 organizaciones. A través de un proceso de desarrollo colaborativo, la GRRT fue capaz de captar una sección transversal de situaciones de desastre, y diversos contextos geográficos y culturales. Las organizaciones participantes son la Federación Internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja, Oxfam, CARE, Save the Children, Mercy Corps, Tearfund, Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, ProAct, la Unión Mundial para la Naturaleza (UICN), World Vision, RedR Reino Unido, la Agencia de EE.UU. para el Desarrollo Internacional, la Estrategia Internacional para la Reducción de Desastres, ProAct, el Consejo Danés para los Refugiados, el Centro Asiático de Preparación para los Desastres, el Centro de Abrigo y Environment Foundation Limited.

Aunque los desastres (naturales, relacionados con los conflictos o causados por el hombre) causan estragos, el esfuerzo de reconstrucción que sigue representa una oportunidad significativa e importante para reconstruir las comunidades de manera que sean más sostenibles ambiental y socialmente que antes del desastre. Profesionales humanitarios, y los que se dedican a la conservación, las comunidades locales, organizaciones gubernamentales, organizaciones donantes, y los ciudadanos privados pueden todos adoptar medidas específicas para garantizar que las comunidades reconstruidas se reconstruyan con más seguridad abordando activamente la sostenibilidad del medio ambiente para reducir el riesgo y la vulnerabilidad ante futuros desastres. Estas actividades incluyen la incorporación de ordenamiento territorial sostenible, la adquisición y el uso de materiales y prácticas de construcción sostenibles, la mejora de la gestión de los recursos naturales para restablecer los medios de vida sostenibles y la adopción de enfoques de agua y saneamiento ecológicamente racionales.

2 ¿QUÉ ES LA CAJA DE HERRAMIENTAS PARA LA RECUPERACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN VERDE?

La Caja de Herramientas para la recuperación y reconstrucción verde (GRRT) es una serie de 10 módulos independientes que se ocupan de una amplia gama de temas y sectores vitales para la respuesta a desastres. Cada módulo consta de lo siguiente:

1. Un documento de contenido que presenta información crucial para el tema
2. La guía para el instructor para los planificadores y facilitadores de la capacitación con un programa propuesto para el taller, objetivos de aprendizaje de los participantes, puntos clave para las presentaciones, actividades interactivas de aprendizaje y diapositivas de PowerPoint para respaldar el taller
3. Todos los materiales necesarios para un taller de un día sobre el tema, (excepto para el módulo 1 que es una sesión general de sólo 60 minutos.)

3 ¿PARA QUIÉN ES LA GRRT?

El público principal para la GRRT son las personas que participan en la concepción, diseño, implementación, monitoreo o evaluación de un proyecto humanitario. Se aplica también a los que participan en las diferentes etapas de planificación e implementación de campamentos temporales, viviendas permanentes, proyectos de abastecimiento de agua, intervenciones en los medios de subsistencia, o cualquier otra actividad destinada a apoyar a las comunidades que se recuperan de desastres. Públicos específicos pueden ser administradores de proyectos en el campo o en la sede, los diseñadores del proyecto, y de la vivienda y otros profesionales de la construcción, especialistas en monitoreo y evaluación, los planificadores físicos, oficiales de logística y de compras, los donantes, los especialistas de los medios de vida, los diseñadores y gestores de proyectos de agua y saneamiento, y los planificadores de la reducción de riesgos a desastres.

El personal de los organismos gubernamentales locales y nacionales, así como los especialistas en medio ambiente que participan en el diseño, revisión e implementación de proyectos de recuperación y reconstrucción también se beneficiarían de la capacitación. Los módulos GRRT también pueden ser utilizados por los consultores que trabajan para los organismos de asistencia humanitaria o por el personal especializado encargado de velar por que se aborden los aspectos ambientales de los proyectos humanitarios. Es para el personal nacional y extranjero.

Personal objetivo incluye a especialistas en refugios, agua y saneamiento, ingenieros de campo, directores de programa y país, personal a cargo de la gestión de desastres, especialistas en medios de vida, urbanistas, gestores ambientales, y el personal de adquisiciones. El público también debe incluir al personal nacional de la sede, ya que durante los desastres a menudo se encuentran en el país y se ocupan del diseño de proyectos cuando todavía no hay personal del país. Este personal tiene carteras de programas más amplios que pueden incorporar el aprendizaje a través de GRRT en muchos proyectos y países. El personal nacional de la sede también puede ayudar a lograr el convencimiento y ofrecer apoyo proactivo sobre las preocupaciones ambientales, especialmente en las esferas donde se toman las decisiones.

Otros actores importantes que pueden estar interesados incluyen a la comunidad local, funcionarios de gobiernos locales y nacionales, y representantes del sector privado (por ejemplo, contratistas de construcción, proveedores, y estimadores). El personal de los donantes y de los organismos multilaterales también puede promover y aplicar los principios de GRRT para ayudar a los beneficiarios y receptores de fondos a cumplir con los requisitos de los donantes con mandato para abordar las cuestiones de sostenibilidad en sus proyectos.

En términos del tamaño del grupo para los talleres, los módulos se han diseñado con los ejercicios y otras actividades interactivas para grupos de 15 a 25. Como consecuencia, si un planificador de entrenamiento está esperando un grupo más pequeño o más grande, necesitará modificar los ejercicios o el plan de formación en consecuencia.

Commented [AV1]: Esto porque no está traducido.

4 ¿QUÉ BUSCA LOGRAR LA GRRT?

La meta de la GRRT es equipar al personal de campo humanitario, ambiental y encargado de la conservación en la recuperación y reconstrucción tras los desastres con información práctica y las estrategias necesarias para mejorar los resultados de los proyectos para la población afectada, para reconstruir comunidades de manera que sean más sostenibles ambiental y socialmente, y reducir los riesgos y la vulnerabilidad a desastres futuros.

La GRRT está disponible para su uso por las organizaciones que desean formar a su propio personal y al de los socios en el conocimiento, las habilidades, y, lo más importante, la actitud de reconstruir con un enfoque "verde".

5 ¿CÓMO ESTÁ ORGANIZADA?

La GRRT consiste de 10 módulos además de esta guía. Los títulos aparecen en el cuadro que sigue, como aparecen también los objetivos de aprendizaje de los módulos y el público al que van dirigidos.

TÍTULO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE DEL MÓDULO Al final de la capacitación, los participantes podrán ...	PÚBLICO OBJETIVO
A. GUÍA PARA LA CAJA DE HERRAMIENTAS	Esto no es un módulo de capacitación sino una guía breve y resumen de cómo funciona la GRRT y recomienda herramientas y métodos de entrenamiento.	Todos los instructores
1. OPORTUNIDADES PARA LA RECUPERACIÓN Y RECONSTRUCCIÓN VERDE: INTRODUCCIÓN	1. Describe la forma en que abordar el medio ambiente en la respuesta humanitaria a) es crucial para salvar vidas y medios de subsistencia, b) reduce los riesgos y la vulnerabilidad, y c) contribuye a resultados de recuperación exitosos 2. Explica el propósito de la Caja de Herramientas para la recuperación y reconstrucción verde y sus componentes. 3. Habla de oportunidades, interpretaciones erróneas, y desafíos para que el medio ambiente se incluya en la acción humanitaria.	Todos los instructores
3. GUÍA VERDE PARA LAS HERRAMIENTAS Y TÉCNICAS DE LA EVALUACIÓN DEL IMPACTO AMBIENTAL	1. Entiende por qué es importante incorporar consideraciones ambientales en el diseño, monitoreo y evaluación de los proyectos con el fin de mejorar los resultados para los pueblos y comunidades que se recuperan de un desastre 2. Integra indicadores ambientales en la estrategia de un proyecto y los principales pasos del desarrollo e implementación del ciclo de un proyecto. 3. Selecciona y mide los indicadores ambientales empleando los mismos criterios que usan otros indicadores (por ej. Los indicadores SMART). 4. Demuestra que integrar el monitoreo del medio ambiente en un proyecto no tiene que ser difícil, costoso o tardado.	Especialistas de M&E, Directores de Programa y País, delegados de todos los sectores, gerentes en el tema del medio ambiente
4. GUÍA VERDE PARA LA PLANIFICACIÓN Y DESARROLLO ESTRATÉGICOS DE LOS SITIOS	1. Entiende los principios de la selección y desarrollo sostenible de los sitios. 2. Lleva a cabo una evaluación de la selección, diseño y adaptación post desastres para abordar las condiciones ambientales con el fin de proteger a las personas y las comunidades. 3. Identifica puntos estratégicos de ingreso en el ciclo de recuperación y reconstrucción post desastre para fomentar la selección y desarrollo ambientalmente sustentable de los sitios.	Directores de oficina de país, funcionarios de gobierno, Gerentes de los programas y planificadores de los sitios que toman decisiones sobre la planificación de los sitios

TÍTULO	OBJETIVOS DE APRENDIZAJE DEL MÓDULO Al final de la capacitación, los participantes podrán ...	PÚBLICO OBJETIVO
5. GUÍA VERDE SOBRE MATERIALES Y LA CADENA DE SUMINISTROS	1. Identifica los impactos ambientales típicos de la selección de materiales de construcción con el fin de minimizar los impactos en las personas y comunidades que se recuperan de un desastre 2. Utiliza enfoques ambientalmente conscientes en el diseño de edificios y la selección de materiales para la reconstrucción de las viviendas después de los desastres. 3. Identifica los impactos típicos de las opciones de compra de materiales. 4. Describe estrategias para comprar materiales para la reconstrucción de viviendas después de los desastres para que tengan el menor impacto negativo posible sobre el bienestar humano y el medio ambiente. 5. Explica los beneficios y límites de la toma de decisiones ambientalmente consciente en la selección y compra de materiales de construcción después de los desastres	Especialistas en compras, delegados en los albergues
6. GUÍA VERDE PARA LA CONSTRUCCIÓN	1. Describe los principios clave del diseño y arquitectura de construcción sostenible para proteger a las personas y comunidades que se recuperan de un desastre. 2. Describe los principios clave de la gestión en sitio de la construcción ambientalmente sostenible. 3. Demuestra cómo aplicar los principios clave del diseño sostenible de la construcción y de la gestión de la construcción a un proyecto comunitario.	Delegados en albergues, ingenieros de campo, planificadores del espacio.
7. GUÍA VERDE SOBRE AGUA Y EL SANEAMIENTO	1. Promueve y ejecuta sistemas de agua y saneamiento que mejoran el bienestar de la comunidad mejorando la sustentabilidad ambiental. 2. Explica a los interesados por qué la infraestructura de un proyecto de suministro de agua debe incluir la protección de cuencas para asegurar su sustentabilidad, e identifica ejemplos de maneras de lograr dicha sustentabilidad. 3. Demuestra la manera en que los proyectos de agua y saneamiento se pueden hacer más sostenibles para las comunidades a través de la elección inicial de la tecnología, el diseño del proyecto y la consulta con la comunidad.	Delegados de agua y saneamiento, ingenieros de campo, especialistas en higiene.
8. GUÍA VERDE PARA LOS MEDIOS DE VIDA	1. Explica la forma en que se vinculan los medios de vida, recuperación de desastres, reducción de riesgos y ecosistemas. 2. Identifica los impactos ambientales recurrentes de intervenciones típicas en medios de vida. 3. Busca la comprensión y abordaje de soluciones para los desafíos en sectores específicos de medios de vida, y poder identificar fuentes de <i>expertise</i> para mejorar los resultados de proyectos de medios de vida.	Delegados de medios de vida, gerentes del medio ambiente
9. GUÍA VERDE PARA LA REDUCCIÓN DE RIESGOS A DESASTRES	1. Describe las formas en que se vinculan los riesgos a desastre y las condiciones ecológicas. 2. Identifica un conjunto de actividades en los ecosistemas que pueden reducir los desastres y mejorar los programas de reducción de riesgo a desastres. 3. Describe la forma en que las actividades de reducción del riesgo a desastres pueden tener impactos negativos en el medio ambiente y cómo se pueden mitigar estos impactos	Delegados del tema de reducción del riesgo a desastres, gerentes ambientales
10. GUÍA VERDE PARA LAS OPERACIONES DE ORGANIZACIÓN	1. Describe las tres categorías de las Operaciones de Organización Verde y cómo se pueden emplear para ejecutar un plan para lograr las metas y objetivos del reverdecimiento. 2. Evaluar oportunidades para mejorar el desempeño ecológico de los aspectos operativos de las organizaciones e identificar temas específicos que se deben abordar. 3. Describe tres ejemplos de "temas de acción" para el reverdecimiento y cómo se pueden instituir en cada una de las estrategias básicas. 4. Asigna responsabilidad, motiva al personal y desarrolla a un equipo verde para participar en esfuerzos de reverdecimiento.	Gerentes de instalaciones y otros empleados de la oficina central y de campo que hayan decidido aplicar los principios de la sustentabilidad en su trabajo en el medio ambiente.

[GUÍA PARA LA CAJA DE HERRA

5.1 Elección de los módulos aplicables a sus participantes

Cada uno de los módulos anteriores se ha diseñado para un taller de un día, a excepción del módulo 1: Oportunidades para la Recuperación y Reconstrucción Verde: Introducción, que puede presentarse en una sesión de 90 a 120 minutos. Animamos a los usuarios (planificadores de la capacitación) de GRRT a combinar módulos, utilizando dos o más que proporcionen una cobertura más amplia del tema de la recuperación y la reconstrucción verde. Por ejemplo, un público interesado en explorar toda la gama de cuestiones relacionadas con la reconstrucción de viviendas se beneficiaría de los módulos que se ocupan de la selección del lugar, las técnicas de construcción, materiales de construcción y su obtención.

Otra manera de determinar qué módulos combinar para ofrecer un taller de GRRT es enviar a los participantes una encuesta previa al entrenamiento para informar a los planificadores de la capacitación del nivel de conocimiento que estos tienen sobre la recuperación y reconstrucción verde. En el anexo A se muestra un modelo de una encuesta para hacerse antes del taller. Este modelo de encuesta puede necesitar modificarse para adaptarse a los beneficiarios, cuando resulta evidente que algunas preguntas no se aplican al público, o si hay requisitos de información que la encuesta no cubre.

Una encuesta bien diseñada no sólo permitirá a los planificadores de la capacitación evaluar las necesidades de formación del público objetivo, sino que también proporcionará directrices sobre la forma en que el taller debe adaptarse para satisfacer las necesidades específicas del público.

La sección 7 que sigue incluye sugerencias de talleres multimódulo.

6 ¿CUÁNDO DEBE USARSE LA GRRT?

El marco de tiempo para que el público objetivo aplique los principios de la GRRT es inmediatamente después del desastre, la primera vez que se forman las estrategias de recuperación y reconstrucción, y luego a lo largo de la fase de recuperación y reconstrucción, que puede durar entre seis meses y varios años después de un desastre. La capacitación en GRRT idealmente debe ocurrir antes de que ocurra un desastre para que los equipos de respuesta estén equipados con los conocimientos y las estrategias necesarias para iniciar su aplicación inmediata. Sin embargo, los conceptos se pueden aplicar después de las actividades inmediatas de socorro para salvar vidas junto a la planificación de la recuperación y la reconstrucción. Aunque es mejor hacer frente a las cuestiones ambientales durante la fase de planificación de la recuperación desde el principio después de un desastre, nunca es demasiado tarde para tomar algunas medidas para mejorar los resultados que favorezcan a las personas y las comunidades.

7 SERIES SUGERIDAS DE CAPACITACIÓN

Los módulos 2-10 están diseñados para un taller independiente de un día sobre el tema. Sin embargo, si el público está relativamente desinformado sobre los fundamentos de la recuperación y la reconstrucción verde, ellos también se benefician de comenzar con la sesión introductoria del Módulo 1: Oportunidades para la Recuperación y Reconstrucción Verde: Introducción. A continuación se describe una serie de combinaciones sugeridas de módulos para ofrecer una formación más amplia sobre temas relacionados. Las guías del instructor para estos módulos sugieren cómo podrían modificarse o combinarse algunas sesiones de los talleres para crear un taller multimódulo.

7.1 Lo básico: módulos 1, 2

Módulo 1: *Oportunidades para la recuperación y reconstrucción verde: introducción*
Módulo 2: *Diseño, monitoreo y evaluación de un proyecto*

Estos son módulos introductorios. Son para las personas que no han participado antes con el concepto o la práctica de integrar la sustentabilidad ambiental en su programación de respuesta a desastres o conflictos. El módulo 1 ofrece las bases teóricas y ejemplos prácticos para este enfoque. El módulo 2 describe la razón por la que es importante incluir las consideraciones ambientales en el diseño, monitoreo y evaluación de un proyecto con el fin de mejorar los resultados para las personas y comunidades que se recuperan de un desastre. Demuestra la forma en que se deben integrar los indicadores ambientales en la estrategia del proyecto y en cada paso del desarrollo e implementación del ciclo del proyecto.

7.2 Herramientas y técnicas de evaluación del impacto ambiental: módulos 1, 2, 3

Módulo 1: *Oportunidades para la recuperación y reconstrucción verde: Introducción*
Módulo 2: *Diseño, monitoreo y evaluación de un proyecto*
Módulo 3: *Herramientas y técnicas para la evaluación del impacto ambiental*

Lo que dijimos antes sobre la combinación de los módulos 1 y 2 es aplicable aquí también pero ello se ve mejorado con información adicional acerca de cómo informar mejor el diseño a través de la incorporación de evaluaciones ambientales desde las etapas iniciales del ciclo del proyecto. Siempre es necesario realizar evaluaciones después de los conflictos o desastres, pero estas evaluaciones necesitan incluir observaciones e información sobre los impactos ambientales para que el diseño del proyecto pueda incluir acciones ambientales adecuadas.

7.3 Los aspectos esenciales para la construcción: módulos 1, 2, 4, 5, 6

Módulo 1: *Oportunidades para la recuperación y reconstrucción verde: introducción*
Módulo 2: *Diseño, monitoreo y evaluación de un proyecto*
Módulo 4: *Planificación y desarrollo estratégico de los sitios*
Módulo 5: *Materiales y la cadena de suministros*
Módulo 6: *Construcción*

Los entornos naturales y los construidos por el hombre con frecuencia sufren grandes daños por los desastres y conflictos y pueden también sufrir daños ocasionados por las acciones humanitarias durante la recuperación y reconstrucción. Después de la introducción de la GRRT, el conjunto de módulos empieza con el módulo 4 que contiene directrices sobre la selección y planificación ambientalmente racional de las edificaciones e infraestructura. El principio es que incluso en el caso de estructuras bien diseñadas, si se construyen en el lugar equivocado, ello puede contribuir a riesgos futuros. Muy vinculado a éste es el módulo 5, que aborda los principios para seleccionar materiales de construcción de fuentes ambientalmente sustentables y con el uso de prácticas de compras que refuercen estos principios y reduzcan al mínimo el uso de la energía. El módulo 6 examina los principios de la construcción, particularmente en lo que se refiere a diseño arquitectónico y técnicas de construcción ambientalmente sustentables.

7.4 Factores esenciales para el agua y el saneamiento: módulos 1, 2, 7, 5

Módulo 1: *Oportunidades para una recuperación y reconstrucción verde: introducción*
Módulo 7: *Agua y saneamiento*
Módulo 5: *Materiales y la cadena de suministro*

El módulo 7 centra su atención en las prioridades relacionadas con la gestión sustentable de fuentes de agua, de aguas servidas y de residuos sólidos. Durante la recuperación y reconstrucción después de desastres o conflictos tenemos la oportunidad de reducir al mínimo el impacto ambiental negativo en las cuencas hidrográficas e instalar sistemas de agua que ofrezcan agua de alta calidad utilizando fuentes sustentables. De manera similar, se pueden instalar sistemas de saneamiento que incluyan salvaguardas contra la contaminación e incluso fomenten prácticas que conviertan los desechos en un recurso. Añadir el módulo 5 al módulo 7 permitiría explorar a mayor profundidad la interrelación entre la adquisición de materiales de construcción y sus impactos en el manejo de las cuencas, y permitiría tener una mayor discusión acerca de los materiales de construcción ambientalmente sustentables para proyectos de agua y saneamiento.

7.5 Factores esenciales para medios de vida sustentables: módulos 1, 2, 8, 5

Módulo 1: *Oportunidades para una recuperación y reconstrucción verde: introducción*

Módulo 2: *Diseño, monitoreo y evaluación de proyectos*

Módulo 8: *Medios de subsistencia*

Módulo 5: *Materiales y la cadena de suministro*

El apoyo a los medios de vida después de los desastres y los conflictos, ya sea para crear nuevos empleos o reiniciar los empleos que existían antes es crucial para la recuperación y reconstrucción. Vincular un taller sobre el módulo 8 con uno del módulo 5 ofrece la oportunidad de fomentar empleos ambientalmente sustentables en los sectores de la construcción, que estará en auge. El estudio de estos módulos juntos necesita que se piense en equilibrar las demandas de la creación de empleo a la vez que se protegen los recursos ambientales de los que dependen muchos empleos.

7.6 Factores esenciales para la reducción sustentable de los riesgos de desastres:

Módulos 1, 2, 9, 4

Módulo 1: *Oportunidades para una recuperación y reconstrucción verde: introducción*

Módulo 2: *Diseño, monitoreo y evaluación de un proyecto*

Módulo 9: *Reducción del riesgo a desastres*

Módulo 4: *Planificación y desarrollo estratégico del sitio*

La gestión activa del medio ambiente y su protección pueden reducir el riesgo a desastre (RRD) y complementar estrategias de RRD más convencionales. El módulo 4 se puede considerar un subconjunto de RRD, es decir, una buena selección de sitios, buena planificación y desarrollo darán como resultado un impacto ambiental reducido. Muchos de los principios de RRD son correspondientes y refuerzan la planificación y desarrollo de sitios. Ofrecer estos talleres juntos crea la oportunidad para los participantes de explorar esta sinergia.

8 LISTA DE VERIFICACION PARA PLANIFICAR EL TALLER DE GRRT

Es necesario asegurar que varios días antes de que inicie el taller haya arreglos hechos para los siguientes temas.

DONE	NO. REQ.	ITEM
<input type="checkbox"/>	1	Proyector de datos para mostrar PowerPoints. Asegure que el proyector incluye un cable para conectarlo a la computadora, y que funcione bien. Haga por lo menos una prueba de la computadora que empleará durante el taller el día antes de que dé inicio el taller. Asegure que la luz del proyector sea brillante para que se puedan ver claramente las diapositivas.
<input type="checkbox"/>	1	Pantalla tan grande como sea posible para que la imagen sea suficientemente grande para que las personas puedan leer las diapositivas desde la parte de atrás del salón.
<input type="checkbox"/>	1	Equipo de oficina: computadora, impresora y copiadora, suministro de energía ininterrumpido
<input type="checkbox"/>	1	Organizar apoyo secretarial y administrativo durante todo el taller
<input type="checkbox"/>	2	Extensiones , una para el proyector y otra para el equipo de oficina
<input type="checkbox"/>	1	Cartón de papel
<input type="checkbox"/>	1	Conjunto de suministros de oficina: engrapadora, tijeras, cinta adhesiva, abre hoyos
<input type="checkbox"/>	4	Caballetes para los papelógrafos
<input type="checkbox"/>	4	Papel para papelógrafo , por lo menos con 50 hojas cada una
<input type="checkbox"/>	4	Cajas de marcadores para el papel del papelógrafo
<input type="checkbox"/>	1 c/u	Bolígrafos (uno por participante)
<input type="checkbox"/>	1 c/u	Block o cuaderno para escribir (una por participante)
<input type="checkbox"/>	1 c/u	Gafetes (incluye suficientes para todos los facilitadores)
<input type="checkbox"/>	1 c/u	Tarjetas para anotar los nombres en las mesas (cartulina)
<input type="checkbox"/>	1 c/u +5	Cartapacios para los participantes (si se usan cartapacios de anillos)
<input type="checkbox"/>	1 c/u +5	Copias impresas de los cuadernos de trabajo de los participantes = el número de participantes y facilitadores más 5 adicionales
<input type="checkbox"/>	1 c/u +5	Diplomas en blanco (con copias adicionales en caso de errores)

8.1 Arreglos en las instalaciones del evento

Se deben cumplir los siguientes criterios en el caso del lugar donde será el taller:

1. La sala de conferencias debe ser del tamaño suficiente para dar acogida a los participantes, facilitadores y materiales, por lo menos 2 m² por persona. El salón debe contar con tomacorrientes adecuados y debe haber muy pocas interrupciones de ruido del tráfico, la cocina, u otros ruidos de las instalaciones, como por ejemplo el de un generador o trabajos de construcción.
2. Las instalaciones deben tener suficientes mesas de buen tamaño para satisfacer las necesidades del taller y se deben poder organizar como en un café. De buen tamaño significa que se puedan sentar **cómodamente** cuatro a seis personas alrededor de una mesa rectangular o redonda de manera que nadie le dé la espalda al frente de la sala. En el caso de mesas rectangulares, eso con frecuencia hace necesario la combinación de dos mesas de tamaño medio o tres pequeñas.
3. La sala de conferencias debe poder oscurecerse lo suficiente para mostrar las diapositivas, pero debe tener iluminación adecuada para poder tomar notas y poder conversar.
4. Las instalaciones deben tener una sala en la que se pueda instalar una secretaría cerca de la sala de conferencias. Los facilitadores deben poder dejar con llave esa sala. (A veces, la sala principal es suficientemente amplia para colocar allí la secretaría, pero las actividades podrían ser fuente de distracción.)
5. Los arreglos para las pausas para café o té deben ser satisfactorios en cuanto a alimentos y bebidas servidos en un sitio agradable que no quede lejos de la sala de conferencias. Durante todo el día es necesario proporcionar agua a los participantes.
6. El almuerzo debe ser servido rápidamente y a tiempo, lo que generalmente necesita que sea buffet. Todos los alimentos seleccionados deben ser culturalmente adecuados.
7. El alojamiento para los participantes y los facilitadores debe ser satisfactorio y cómodo.

8.2 Arreglos de apoyo secretarial

Tareas para una o dos personas que proporcionarán servicios secretariales:

1. Asegurar que el salón para el apoyo secretarial esté equipado y funcione adecuadamente.
2. Asegurar que el equipo en la sala de conferencias esté completo y funcionando.
3. Ser responsable de imprimir y copiar materiales del taller.
4. Asegurar que haya papel adecuado para papelógrafo, marcadores y materiales para escribir para los participantes.
5. Dar a la administración del lugar de la reunión y a los encargados de llevar la comida copia del programa del taller.
6. Asegurar que los materiales del taller para los participantes estén listos y se entreguen a los participantes al llegar.
7. Hacer arreglos para que haya agua en la sala de conferencias y refacción en las pausas

9 HERRAMIENTAS Y MÉTODOS PARA LA CAPACITACIÓN

9.1 Ideas para la capacitación

Encuesta previa a la capacitación

Mientras más sepan los planificadores de la capacitación acerca de su público previsto mejor podrán planificar y prepararse para sus talleres. Una de las técnicas para saber más de los posibles participantes es realizar una evaluación de las necesidades de formación mediante el envío a los participantes de una breve encuesta dos a cuatro semanas antes de la fecha prevista para el taller. La encuesta debería tratar de elaborar un perfil del público, como descripciones de las funciones y competencias actuales y experiencias relacionadas con el taller, así como descripciones de lo que los participantes quieren obtener del taller.

El Anexo A es un proyecto de encuesta previa al taller que los planificadores de la capacitación pueden considerar adaptar y enviar a su público a ser capacitado. Por lo tanto, la lista de participantes necesita ser puesta a disposición del instructor de antemano con tiempo suficiente para realizar la encuesta

Encuesta después de la capacitación

El valor real de la formación en GRRT estará en la información que los participantes aprenden y ponen en práctica. Cuan exitosa fue la capacitación y cuán útil fue en las aplicaciones en el lugar de trabajo es también información que los planificadores del entrenamiento deben saber. Las encuestas de monitoreo o entrevistas proporcionarán información importante útil para capacitaciones futuras y para ayudar a mejorar el contenido y el enfoque de la capacitación en GRRT. La encuesta post entrenamiento también puede incluir una evaluación de impacto de la capacitación que se puede utilizar para controlar los cambios específicos en los conocimientos de un participante, sus habilidades, y percepciones.

9.2 Los principios del aprendizaje en adultos

La próxima parte (secciones 9.2.1 a 9.2.9) se extrajo de www.library.yale.edu/training/stod/onthejob/principles.html (del 22 de mayo de 2010).

Véase la nota sobre los derechos de autor al final de este artículo.

Es importante recordar los siguientes principios cuando se planifican y realizan actividades de capacitación para adultos. Se adoptaron del taller de capacitación para instructores impartido por Edward E. Jones, Ed.D, de la Universidad Xavier.

Motivación Utilización Interés Estímulo Transferencia

Lógica Aplicación inmediata Participación Repetición

9.2.1 Motivación

Las personas que aprenden deben estar motivadas antes de que aprendan.

El aprendizaje necesita acción de parte de su estudiante. Con frecuencia, esta acción es interna y la inicia el estudiante. Él/ella elije libremente actuar o no actuar: hacer algo para adquirir conocimiento, actitud, o la destreza que usted le está enseñando, o no hacer nada. No puede motivar a sus estudiantes; ellos se deben motivar a sí mismos.

“Si no puedo motivar a mis alumnos, entonces, ¿qué puedo hacer?” Un motivo es un deseo en respuesta a una necesidad, lo que provoca que una persona actúe. Un estudio realizado por el Centro de Productividad de América (1980) dice: "Dado que la motivación viene de dentro, un trabajador (estudiante) estará más motivado para desempeñarse bien si él o ella entiende lo que está pasando. Cuanto más entiendo lo que está pasando, qué está pasando, cómo me afecta, y lo que representa para mí, más me llevará a apoyar... sus objetivos.”

¿Cómo puedo ayudar a mis estudiantes a que se motiven?

Muestre a sus estudiantes lo que implica para ellos. No suponga que ellos piensan que su clase o tema es útil y valioso para ellos.

Muéstreles el valor o utilidad de la materia. Es bueno tener en cuenta que lo que es valioso para una persona puede no ser útil para otro. Entonces se convierte en su trabajo mostrar a toda la clase cómo cada experiencia puede ser una experiencia de aprendizaje beneficiosa.

Utilice el propio aprendizaje como un motivador. Cuando sus sesiones de aprendizaje son ricas y gratificantes, cuando los alumnos sienten que han ampliado los límites de sus mentes, cuando pueden ver la aplicación útil para las cosas que acaban de aprender, entonces van a estar motivados para seguir aprendiendo más. La motivación es interna, pero usted tiene la responsabilidad de proporcionar un ambiente de aprendizaje positivo.

Utilice el elogio libremente. Llámelo refuerzo positivo, una palmada en la espalda, estímulo y apoyo a un trabajo bien hecho. Elogie a sus estudiantes por las pequeñas cosas que hacen bien. No espere al "gran éxito". La clave aquí es alabar a menudo, pero ser natural y sobre todo ¡sincero! No invente cosas porque será descubierto como un farsante. Los estudiantes quieren elogios, pero quieren alabanza genuina.

Aclare los objetivos del curso al establecer expectativas. Entonces desafíe a los estudiantes a alcanzarlos. Para algunos, tener una meta a alcanzar es la motivación para alcanzar dicho objetivo. Asegúrese de que el trabajo en clase es claramente relevante para los objetivos. Esto ayudará a mantener el reto motivador de esforzarse para alcanzar la meta.

Ésta no es una lista completa de los factores de motivación y técnicas de motivación. Una lista así no existe, y no puede existir. Debido a que cada persona es diferente, con cualidades, experiencias, necesidades y deseos únicos, cada uno estará motivado de manera diferente. Algunos estarán motivados enteramente por saber "¿qué significa para mí?" Otros necesitan un complejo conjunto de factores de motivación.

9.2.2 Aprovechamiento

El estudiante debe ver la utilidad del material que se aprende.

Su función como instructor es específicamente ayudar a las personas (los empleados de su empresa u organización) a hacer mejor su trabajo. Estos empleados /estudiantes están buscando ayuda con sus trabajos. Recuerde que los estudiantes adultos están enfocados en el problema. Si no pueden ver cómo el material les ayudará (cómo va a resultarles útil), no estarán dispuestos a esforzarse mucho para aprender.

A menudo se presenta muy bien el material que es "de fondo" o material de "base", pero asegúrese de que se den cuenta de que el material es relevante y que tiene la intención de desarrollarlo. Los estudiantes deben ver la conexión entre su material "de base" y aplicaciones racionales que pueden aprovechar en su trabajo.

Muestre a sus estudiantes cómo puede emplearse el material.

En primer lugar, muéstreles el "panorama general." Tienen que ver cómo el material que está enseñando es relevante para su trabajo. Muestre cómo todo el material es de aplicación para ellos. Hágalos saber que no es sólo interesante sino también útil.

Tenga cuidado con demasiadas "historias de guerra". Pueden ser interesantes para usted y divertidas de contar, pero ¿son prácticas para los alumnos? Recuerde, estos son estudiantes adultos y se enfocan en los problemas y las soluciones. Que les entretenga con demasiadas historias bien puede desmotivarles. Si la historia contribuye con una perspectiva, entonces, por supuesto, utilícela. Pero no la use sólo porque es su favorita.

Gran parte del material de su clase se divide en dos categorías: "Es bueno saber" y "es necesario saber". Muchas veces los alumnos no serán capaces de discriminar entre los dos. Usted tendrá que señalar lo que es de fondo y lo que es fundamental para su desempeño.

¿Cómo puedo usar esto en mi trabajo?" y "¿Qué me enseñará que me ayudará con mi problema?" son preguntas que estarán en la mente de sus alumnos durante la clase. Usted debe tener las respuestas en su mente y en una parte de su presentación.

9.2.3 Estímulo

Se estimula el aprendizaje por medio de los cinco sentidos

Su mente, igual que sus músculos, se activa cuando se estimulan los sentidos del cuerpo. Los estudiantes que vienen a sus clases no son diferentes. Su equipo sensorial debe ser activado antes de que sus mentes se den cuenta y acepten los hechos, conceptos y habilidades que usted desea que ellos aprendan.

Hay pocos estímulos que activan los cinco sentidos al mismo tiempo. Puesto que usted tiene que elegir entre estos sentidos, será útil que usted sepa que algunos son mucho más vitales para el proceso de aprendizaje que otros. He aquí un desglose de cómo aprendemos lo que sabemos hoy día:

- 75% a través del sentido de la vista
- 13% a través del sentido del oído
- 6% a través del sentido del tacto
- 3% a través del sentido del olfato
- 3% a través del sentido del gusto

Sin duda, los estímulos visuales deben tener un papel importante en el proceso de aprendizaje. Pero también hay que darse cuenta de que cuanto más sentidos utilice el estudiante mientras aprende, más rápido y más eficientemente va a aprender.

Cuando un instructor usa palabras por sí solas, los alumnos retienen sólo una parte de los hechos. Se conservarán 3-1/4 veces más información si el instructor utiliza imágenes solo. Pero conservan 6-1/2 veces más si el instructor usa palabras e imágenes.

Para estimular el aprendizaje a través de los sentidos:

- Utilice los estímulos visuales siempre que pueda para reforzar sus argumentos. Los estudiantes recuerdan más de lo que ven.
- Despierte interés de varios sentidos a la vez para tener un aprendizaje más eficiente

- Utilice estímulos fuertes para tener una mejor respuesta: imágenes vívidas, sonidos fuertes y colores brillantes.
- Varíe los estímulos. La repetición incluso de un estímulo fuerte se vuelve monótona y puede debilitar la respuesta deseada.

Una presentación estimulante necesita más preparación, pero si se trata de una material que merece recordarse, vale la pena presentarla para que se recuerde.

9.2.4 Interés

El estudiante debe estar interesado en el aprendizaje.

No se puede suponer que sus estudiantes están interesados en el aprendizaje sólo porque están en la clase. Lo que sí sabemos es que los estudiantes estarán pensando en algo que les interesa. El trabajo que le corresponde a usted consiste en generar interés en los materiales del curso.

La diferencia entre el interés y la motivación es sutil, porque los dos trabajan a menudo en una relación de causa y efecto. Si el interés es alto, habrá poca necesidad de que usted les motive en clase. Si se aplica la motivación a lo largo de la capacitación, el problema del interés se resuelve. Los tratamos aquí independientemente para enfatizar la necesidad de incluir ambos en sus clases: mantener la atención de los alumnos y hacer que quieran aprender.

¿Cómo puede mantener el interés de los estudiantes?

Primero, como instructor, usted debe estar interesado. Los estudiantes se desconectan rápidamente de un instructor que parece no tener interés en la materia, que es apático, o parece cansado o aburrido. Desarrolle el interés durante la sesión. El interés que los estudiantes llevan a clase se puede perder rápidamente. Despierte la curiosidad e incremente el entusiasmo a medida que se presenta material nuevo. Varíe sus métodos.

Mantenga el interés una vez que lo ha conseguido. Algunas de las herramientas que puede utilizar son las ayudas visuales, participación de los estudiantes, y el buen humor. Tal vez será necesario un cambio de ritmo en la presentación o en el entorno físico.

Usted también debe estar interesado en los estudiantes. Responderán al interés y entusiasmo genuino que les incluya a ellos personalmente.

Interese a sus estudiantes desde un principio de la sesión. Es posible que desee considerar algo de variedad al inicio de la clase. En vez de manejar todo el material administrativo y luego las presentaciones de los estudiantes, comience con un ejercicio que les haga interactuar desde el principio (preguntas del grupo a usted acerca del curso, o "por qué estoy aquí, y qué quiero obtener de esta clase" son algunos ejemplos). Este enfoque les hace integrarse rápidamente, cubre el dilema de la presentación y hace que su clase empiece con gran interés de parte de sus estudiantes.

Si sus estudiantes no están interesados, examine lo que está haciendo usted, no ellos. Después de todo, ellos son sus estudiantes, en su clase, estudiando su materia, y es su tarea mantenerlos interesados. Recuerde los materiales y los enfoques de la capacitación que mantienen a los adultos interesados y centrados en los problemas. Y recuerde que la participación crea interés.

9.2.5 Transferencia

Los estudiantes aprenden fácilmente cuando pueden hacer transferencias.

Los estudiantes siempre llegan a su clase con algún conocimiento anterior. Puede ser que ya comprenden los aspectos básicos del material; tal vez tengan mucha información errónea; quizás no sepan nada sobre la materia.

Tendrán algún conocimiento o comprensión sobre algo, y es tarea suya emplear ese conocimiento para mejorar el proceso de aprendizaje. Esto lo llamamos el principio de la transferencia.

Sobre la base de lo que sabe una clase, trabajar de lo conocido a lo desconocido se denomina "transferencia positiva." Cuando el conocimiento previo interfiere con el nuevo aprendizaje ocurre una "transferencia negativa". La transferencia negativa se puede evitar enfatizando el nuevo aprendizaje como algo a desarrollar. Las personas se resisten a cambiar las ideas que siempre han aceptado. Instruirles en nuevas ideas será más fácil si no se enfrentan a la necesidad de desaprender las viejas costumbres.

Relacionar las nuevas ideas a los hechos conocidos puede afectar una transferencia positiva. Algo del misterio se elimina cuando el estudiante puede relacionar la nueva información con algo que le es familiar. Esto permite que él o ella comprenda el nuevo concepto para tener una imagen mental de aquello a lo que pueden vincularse los nuevos hechos.

Para utilizar el principio de la transferencia:

- Siempre trabaje a partir de lo conocido hacia lo desconocido.
- Relacione nuevas ideas con hechos que le son familiares a través de analogías y comparaciones.
- Recalque nuevas ideas, conceptos, o métodos, como mejores, no diferentes de la vieja forma de hacer las cosas.

9.2.6 Lógica

El estudiante debe ver la lógica del material.

Nuestros procesos de pensamiento pueden comenzar con nuestro equipo sensorial, pero sí tenemos una tal cosa como "poder de pensar" que tiene sus raíces en la mente y que utiliza los procesos de razonamiento lógico. Toda la información que entra en la mente se tamiza por un procedimiento analítico que rechaza, o por lo menos cuestiona, ideas que no tienen sentido. Utilice el principio de la lógica para preparar su lección, para que sea lógica para este mecanismo de razonamiento de la mente.

El principio de lógica implica dos cosas:

Cada argumento debe tener sentido por sí mismo. Las ideas o conceptos que usted presente deben parecer ser inherentemente lógicos. Para ayudar a lograrlo, intente estos métodos:

1. Explique la razón que hay detrás de su argumento. La gente quiere saber la razón que hay detrás de un procedimiento, método o principio. Quieren conocer qué lo causó y/ o cuáles serán sus efectos.
2. Aproxímese al argumento presentando varios hechos de diversas situaciones que orienten todos a la conclusión deseada. Sus estudiantes pueden llegar a sus propias conclusiones, en cuyo caso su aprendizaje mejora.

Manifieste su argumento y luego pida a los estudiantes aplicarlo a ejemplos específicos. Este razonamiento les ayudará a ver por qué es válido un argumento general. Los argumentos se deben plantear en una secuencia lógica. Ponga sus ideas en un orden que establezca la relación clara entre los argumentos y lo que el estudiante entenderá.

Aquí hay unas secuencias lógicas que se pueden emplear:

- Del todo a las partes: Presente el panorama completo primero y después sus partes específicas.
- Magnitud: De grande a pequeño o vice versa.

Importancia: Empiece con lo más importante y avance de allí a lo menos importante.

- Geográfico: Tome las cosas en orden de su relación física, ya sea que se trate de ubicaciones de tiendas o equipo en restaurantes.
- Dificultad: De lo más fácil o conocido a lo más difícil o desconocido.
- Desempeño: Presente un procedimiento en el orden en que se realiza.

9.2.7 Aplicación inmediata

La aplicación inmediata mejora el aprendizaje

Este principio le lleva a las destrezas o verbaliza los hechos recién adquiridos. De hecho, diga a sus estudiantes: "Acaban de aprenderlo; ahora aplíquelo aquí en la clase." A medida que empiecen a aplicar lo que acaban de escuchar o ver, harán lo siguiente:

- Establecer más relaciones entre los componentes del curso
- Perfeccionar o poner a prueba su comprensión del tema
- Participar
- Desarrollar motivos aún más fuertes para aprender

Los métodos y técnicas empleados para la participación en clase se pueden utilizar para aplicar el principio de aplicación. El punto aquí es éste: los estudiantes deben hacer y verbalizar lo aprendido lo más pronto posible después de su exposición a nuevos datos.

Una manera efectiva de emplear este principio es que sus estudiantes den (escriban, presenten, debatan) una aplicación de los conceptos a su propia situación "en casa". Esto podría hacerse de forma individual o en grupos. La clave es "hacerlo ya". Así se activa el principio de aplicación inmediata.

9.2.8 Participación

Los estudiantes aprenden mejor cuando participan activamente en la capacitación.

Si un estudiante no participa en la clase, es decir, si no dice nada ni participa más que estando allí sentado, ¿qué le dice eso a usted?

Dicha conducta puede ser un indicativo de cuánto está aprovechando la persona de la clase. A veces, estas personas aprenden, pero generalmente es indicativo de menos aprendizaje. Una buena regla a seguir es que, a más participación, mayor aprendizaje. Sin participación activa, sus estudiantes no pensarán y aplicarán, lo que son dos elementos esenciales que dan lugar a un mayor aprendizaje. Esto es particularmente cierto en el caso de estudiantes adultos que, en la mayoría de los casos, no están acostumbrados a largos períodos de tiempo de estar sentados sin interrupciones.

Como instructor debe planear actividades participativas para todos en la clase. Deles cosas que hacer. Esto les da la oportunidad de hacer preguntas y comentarios sobre las materias que se enseñan. Ellos sienten que son una parte del ejercicio del aprendizaje y no sólo receptores pasivos. También conviene añadir una palabra de advertencia. La participación sólo por participar es una pérdida de tiempo para usted y los alumnos. Hacer que "se dividan en grupos pequeños" sólo porque le gustan los grupos pequeños no va a ser eficaz. Asegure que tiene un propósito planeado para su actividad.

La participación activa incluye participación:

- Oral: Hacer preguntas a toda la clase, asignar a algunos participantes para que expliquen planteamientos secundarios o pedirles que realicen una demostración. Anímelos a hacer contribuciones, plantear desafíos o hacer preguntas de forma voluntaria.
- Escrita: Trabajar en problemas o ejercicios de grupo, en tareas individuales, hacer exámenes sorpresa, resúmenes en papelógrafos o soluciones a los casos.
Trabajo en grupos: Discusiones en grupo, ejercicios en grupos pequeños, actuaciones, estudios de caso, proyectos para presentarse más tarde.
- Montaje físico de los componentes: máquinas, instrumentos o esquemas; actuar o demostrar una actividad.

Este principio se aplica en beneficio no sólo de los estudiantes sino del instructor también. Con la participación debidamente planificada, ahora está libre para trabajar con los alumnos individualmente, observar grupos de estudiantes, y prepararse para la próxima sesión. Los estudiantes no quieren ver y oírle sólo a usted todo el día. Usted se cansará rápidamente si tiene que ser el centro de atención durante todo el día.

Recuerde el principio del estímulo: es la participación de muchos de los sentidos. La participación es una manera eficaz de hacer que participen más de los sentidos y aumentar el aprendizaje. Cuando hablamos de estímulo, dijimos que las palabras por sí solas no son muy eficaces. Recordamos más de lo que hacemos y decimos más que de lo que alguien hace o dice, porque estamos involucrados. No utilice la participación sólo por participar, sino para aumentar el aprendizaje. ¡Así que haga que participen!

9.2.9 Repetición

La repetición, repetición, repetición ayuda al aprendizaje.

El mundo de la publicidad reconoce el efecto de un mensaje repetido. Deténgase a pensar cuántas veces ha visto el mismo anuncio en la televisión o en la prensa. Quieren imprimir el producto en su mente y la repetición constante hace justamente eso. Vamos a ver cómo funciona esto en la capacitación.

Tenga en cuenta que cada vez que tiene una sesión de "actualización", la curva de aprendizaje deseable se mantiene constante (porque el progreso deseado del estudiante no ha cambiado), pero la curva del olvido muestra cada vez menos caída. En otras palabras, sus alumnos están recordando más y se acercan a su nivel de aprendizaje deseado.

En sus muchos programas grabados en casete, Earl Nightingale dice a sus oyentes: "un mensaje leído o escuchado varias veces al día durante ocho días queda prácticamente memorizado; al final de 30 días la memoria retiene el 90% del mensaje."

No, no debe repetir su mensaje como grabadora en sus clases, pero debe percatarse de la forma en que su mente trabaja para retener material, y la importancia de la repetición en el aprendizaje.

MANIFESTACIÓN DE LOS DERECHOS DE AUTOR DE LA PÁGINA WEB DE LA BIBLIOTECA DE YALE

Manifestación de derechos de autor de la biblioteca de Yale: los usuarios de este sitio pueden copiar su contenido sin permiso (excluyéndose el material para el que la Biblioteca de Yale no tiene derechos de autor) si se da crédito a la Biblioteca de la Universidad de Yale en la copia, y la copia se usa para educar o para objetivos no lucrativos.

9.3 Repaso de los métodos y técnicas de capacitación¹

En esta sección hablamos brevemente de varios métodos de capacitación y de las ventajas y desventajas relacionadas con cada uno.

	TORMENTA DE IDEAS	ESTUDIOS DE CASO
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	El pensamiento creativo es más importante que el pensamiento práctico. Los participantes ofrecen espontáneamente ideas sobre el tema dado.	Los estudios de casos incluyen la discusión de los detalles acerca de situaciones reales o hipotéticas que los participantes pudieran enfrentar en su trabajo. Se analiza y discute el evento o el caso, y se desarrolla un plan de acción para hacer frente a la situación dada.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	Los participantes ofrecen espontáneamente ideas sobre un tema dado. Durante la etapa de generación de ideas, ninguna idea es rechazada o criticada, todas las ideas están escritas, y a todos los participantes se les da un turno para compartir sus ideas. Las ideas de los participantes deben ser rápidas y breves. Debe alentarse a los participantes a sentirse tranquilos de sugerir alguna idea, incluso las ideas las más absurdas (locas) deben ser bienvenidas. Cuando se han mencionado todas las ideas, el grupo debe discutir las ideas generadas, pidiendo su aclaración, combinación o perfeccionamiento. Se deben elegir y desarrollar las ideas más valiosas.	Ya sea el entrenador o los participantes preparan un estudio de caso antes de la sesión. El entrenador debe proporcionar una estructura a seguir para los estudios de caso. Por ejemplo, los estudios de caso podrían consistir en una descripción del problema, su análisis, las acciones que fueron tomadas, los resultados y las lecciones aprendidas. El valor de los estudios de casos debe corresponder al tiempo invertido en su desarrollo y análisis. Los ejemplos no deben ser demasiado largos, complicados, o detallados.
VENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • Se alienta la libertad de expresión. • Esta es una forma rápida de reunir muchas opiniones. • Con frecuencia se sugieren soluciones nuevas e innovadoras. 	Los estudios de casos promueven el desarrollo de habilidades para resolver problemas y permiten a los participantes aprender de las experiencias de los demás y sugerir soluciones alternativas.
DESVENTAJAS	Necesita un instructor diestro para animar que haya una participación plena y para suspender la crítica y la emisión de juicios sobre las ideas.	<ul style="list-style-type: none"> • Los estudios de casos deben desarrollarse con anticipación. • Pueden tomar mucho tiempo prepararse y completarse. • Los participantes pueden carecer de los conocimientos o la experiencia para analizar adecuadamente el estudio de caso.

¹ Fuente: *Capacitación de instructores para la REA, lectura de referencia para el instructor*. 2006. Evaluación Ambiental Rápida para Desastres; materiales para taller. Diseñada y desarrollada por InterWorks LLC para CARE International. Financiada por la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID). Versión: 4.4.1. *Modificada en enero de 2006*

	SIMULACIÓN/ACTUACIÓN	DEBATES DE GRUPO
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	El modelado, las simulaciones, y las actuaciones colocan a los participantes en situaciones que copian o simulan la realidad. El propósito es hacer que los participantes, piensen, sientan y actúen en estas situaciones simuladas y luego reflexionen sobre su experiencia. Las simulaciones recrean el entorno en el que los participante probablemente se encuentren en una situación real	En las discusiones de grupo el instructor sirve de facilitador, permitiendo a los miembros del grupo participar y asegurar que una minoría que habla mucho no domine la discusión
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	Para llevar a cabo una simulación o actuación, el instructor debe como mínimo desarrollar una situación para la actuación y varios papeles que los participantes actuarán. El instructor también debe pensar en cuáles son los objetivos de la actuación y asegurar que la actuación o simulación ilustre puntos importantes.	En la Parte II se ofrecen directrices adicionales, en la sección que se llama "Facilitación de las discusiones de grupo."
CUÁNDO USARLO	Este método sirve como un "laboratorio experimental" cuando se permite a los participantes ensayar diferentes papeles, cometer errores y aprender de toda la experiencia. Un ejemplo de una simulación es una situación que exija que los participantes planifiquen, se preparen y respondan a un gran influxo de refugiados, a un derrame de químicos o a un terremoto.	<p>Úselo cuando quiera que:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Los estudiantes compartan sus opiniones y experiencia • Surjan y se debatan puntos de vista que entran en conflicto • Alentar a los participantes a compartir ejemplos y anécdotas a partir de su experiencia • Plantear problemas que abordará en el estudio de casos o en las presentaciones
VENTAJAS	Ejercicios prácticos que estimulan el aprendizaje de los adultos.	<ul style="list-style-type: none"> • Muestra respeto por las opiniones y experiencia de los estudiantes. • Implica a los estudiantes en el proceso de enseñanza y aprendizaje • Confía en las opiniones y experiencia reales de los estudiantes • Ayuda a resaltar muchos temas importantes, complejos e interrelacionados.
DESVENTAJAS	Con frecuencia es costoso y toma mucho tiempo desarrollarse	<ul style="list-style-type: none"> • Necesita a alguien con buenas destrezas de facilitación • Un buen debate necesita confianza entre los participantes • Algunos estudiantes quizás quieran que el instructor dé el punto de vista "correcto" o final. • Pueden surgir nuevos problemas tangenciales que podrían necesitar tiempo adicional para discutirse

	DEMOSTRACIÓN	DEBATES DE GRUPO
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	Una demostración es una forma de demostrar cómo se realiza una acción, o cómo seguir cierto procedimiento.	Las presentaciones o conferencias pueden utilizarse para presentar elementos de hechos en forma lógica, para describir un punto de vista sobre un tema discutible, para entretener o inspirar a la audiencia, para estimular la reflexión y el estudio adicional de un problema, o para iniciar una discusión general. Algunos participantes prefieren aprender escuchando y no tener que leer la información.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	El instructor modela el comportamiento o la acción que él o ella quiere a los participantes a copien. Las demostraciones del instructor deben ir seguidas de ejercicios de carácter práctico que dan a los participantes la oportunidad de practicar lo que han observado.	Las presentaciones deben ser breves, de no más de 20 minutos (las charlas se deben limitar a una hora o menos), se deben preparar muy bien con anticipación, y deben siempre ir seguidas de otro método de capacitación. Trate de que los participantes se involucren haciendo preguntas y utilice materiales visuales para complementar su presentación.
CUÁNDO USARLO	Úselo cuando su objetivo sea que los participantes lo usen y aprendan nuevas destrezas técnicas. Por ejemplo, cómo crear fosa de compostaje para utilizar en la gestión de los residuos sólidos de los hogares.	Utilícelo con grupos grandes, cuando no se necesita participación y para resumir los puntos principales. Las presentaciones también son útiles para presentar nuevos conceptos, temas o teorías
VENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • Los participantes tienen la oportunidad de practicar. • Los instructores pueden ver si los participantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Se puede presentar mucha información rápidamente • Es útil para grupos grandes. • Los participantes plantean preguntas de interés a todo el grupo. • Con frecuencia se prefiere cuando el instructor es un experto muy respetado, y que además es interesante. • Los participantes a quienes gustan los métodos tradicionales les gustará.
DESVENTAJAS	Las demostraciones se ven limitadas por la cantidad de tiempo y dinero que se podría necesitar para realizarlas. Si los materiales empleados en una demostración son pequeños, algunos participantes tendrán dificultad para ver lo que se hace.	<ul style="list-style-type: none"> • Depende de la experiencia del disertante • Los participantes son receptores pasivos del conocimiento • Es cansado después de unos 15 minutos • Se olvida con facilidad • No hay reacciones de los participantes

	EJERCICIO PRÁCTICO/TRABAJO EN GRUPO	LECTURA INDEPENDIENTE
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	Los ejercicios prácticos implican que los participantes piensen en y / o usen una técnica o método.	Se pide a los participantes leer un poco de material de forma independiente y poder hablar de ello más tarde.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	<p>Los ejercicios prácticos se ven generalmente precedidos de una presentación a cargo del instructor que proporciona los conceptos necesarios, principios, preguntas, o fórmula para resolver el problema planteado en el ejercicio práctico posterior. Luego, los participantes trabajan en un problema o ejercicio en grupo. Los grupos discuten el problema y llegan a una solución o hacen una recomendación, y luego informan de su decisión a toda la reunión. Los informes los presenta un miembro del grupo, con el uso de ilustración en un papelógrafo, listas u otras ayudas visuales.</p> <p>Por ejemplo, un profesor puede presentar los principios de almacenamiento de los suministros de socorro en una bodega y entonces dar a los participantes un ejercicio práctico escrito en el que tienen que calcular el uso del espacio de almacén.</p>	
CÚANDO USARLO	Los participantes aprenden mejor cuando practican lo que aprenden.	Esta técnica se puede usar al principio, al final y durante la lección. En muchos casos, la lectura independiente ahorra tiempo.
VENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • Todos participan. • Anima el debate, el intercambio de experiencias e ideas. • Los participantes tímidos están más relajados en grupos pequeños. • Incorpora el uso de información y recomendaciones específicas. 	<ul style="list-style-type: none"> • Los participantes pueden trabajar a su propio ritmo. • Permite a los participantes discutir los temas a mayor profundidad.
DESVENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • Toma tiempo y podría necesitar más espacio cuando se necesitan salones separados. • Puede ser improductivo si las instrucciones o montaje son confusos o incompletos o si no hay suficiente tiempo para que los grupos trabajen. • El trabajo en grupos pequeños puede ser un método que se use en exceso. • Necesita liderazgo de grupo eficaz. • No sobrecargue la cantidad de trabajo de los grupos pequeños. Dé a los grupos suficiente tiempo o frustrará a los participantes. 	<ul style="list-style-type: none"> • Puede tomar mucho tiempo. • Es difícil confiar en este método porque algunos participantes no leerán.

	RETROALIMENTACIÓN DEL VIDEO	LA CORRIDA DEL VIDEO
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	Se graba en video a los participantes mientras realizan la actividad especificada.	Una buena colección de materiales del video pueden dar vida al taller, y es útil para estimular la discusión.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	El instructor debe definir con claridad el propósito y los objetivos del ejercicio de grabación. El video se muestra después de que se grabó a los participantes para que estos puedan ver su desempeño. El instructor ofrece sugerencias útiles a cada participante.	Con frecuencia resulta útil mostrar pequeños segmentos del video y hablar de su importancia para el tema que se debate.
CUÁNDO USARLO	Útil cuando los participantes practican una destreza específica, ya que les permite ver su desempeño. Por ejemplo, se graba a los estudiantes en un taller de capacitación de instructores mientras hacen sus presentaciones.	Los videos muestran situaciones de la vida real de las que usted habla. También son un buen método para demostrar el procedimiento o una destreza, paso a paso.
VENTAJAS	Los participantes pueden ver y criticar su desempeño.	<ul style="list-style-type: none"> • Puede mostrar la situación real. • Da variedad a los participantes.
DESVENTAJAS	Puede tomar mucho tiempo Necesita el equipo adecuado para realizar ese ejercicio.	<p>Puede ser caro de comprar o producir.</p> <p>Puede ser difícil para todos los participantes ver u oír el video sin equipo adecuado.</p>

	TARJETAS CON IDEAS
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	En ocasiones es útil anotar pensamientos, listas e ideas en pequeñas tarjetas en lugar de hacerlo en el pizarrón blanco o en hojas de papelógrafo.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	Distribuya tarjetas grandes (el tamaño mínimo debería ser aproximadamente 1/2 de una hoja de papel A4) a los participantes. Pídale que escriban una idea o comentario, procedimiento, etc. por tarjeta (dependiendo del tema que discuten). Reúna las tarjetas de los participantes. Organícelos y resúmalos de acuerdo a la discusión del grupo.
CUÁNDO USARLO	Utilícelo cuando quiera insumos de todo el grupo. Por ejemplo, si el tema que discuten son las fuentes de información para realizar evaluaciones, puede pedir a los participantes escribir una fuente de información por tarjeta, y luego hablar de la lista generada por el grupo.
VENTAJAS	<ul style="list-style-type: none"> • Útil para obtener ideas de todos. • Útil cuando necesita captar muchos insumos del grupo en una breve cantidad de tiempo. • Las notas hechas en tarjetas separadas son fáciles de clasificar, organizar y mover.
DESVENTAJAS	Podría resultar difícil para los participantes leer las tarjetas durante la sesión de explicaciones.

	DINÁMICAS	DEBATES EN MESA REDONDA (PANEL)
DESCRIPCIÓN DEL MÉTODO	Las dinámicas son actuaciones ensayadas de uno o más participantes.	Los debates en mesas redondas ofrecen a los oyentes información sobre diferentes lados de un problema y les dan la oportunidad de pensar todos sus ángulos.
PROCEDIMIENTO/ CÓMO USARLO	Con el uso de situaciones preparadas, los participantes actúan una situación o evento, y dramatizan una situación real en el trabajo.	<p>Para organizar una mesa redonda (también llamada panel de discusión), el instructor invita a un grupo de expertos para discutir y debatir un tema.</p> <p>Las mesas redondas de discusión requieren un líder eficaz que mantenga el orden, le da a cada experto igual tiempo para expresarse, y organiza la discusión para que el tema esté debidamente cubierto. Las discusiones deben ir seguidas de una oportunidad para que los participantes hagan preguntas sobre lo que se ha dicho.</p>
CUÁNDO USARLO	Las dinámicas se pueden usar para presentar un nuevo tema para debatir, para realzar cierto problema o para crear consciencia en los participantes sobre la cultura o estilo de vida de un grupo o sociedad.	Cuando quiera permitir que varios expertos hablen en una sesión semi estructurada.
VENTAJAS	Las dinámicas permiten a los participantes involucrarse personal y emocionalmente en el tema o problema. También estimulan el interés de los participantes y su participación en la conversación.	<ul style="list-style-type: none"> • Permite que se expresen múltiples puntos de vista. • Buen método para incorporar a expertos al taller.
DESVENTAJAS	Si bien las dinámicas pueden incluir buen humor, ello no debe opacar o hacer que se pierda el enfoque del mensaje objetivo.	El uso de mesas redondas es limitado cuando no todos los ángulos de un tema se debaten, como cuando los expertos en la mesa redonda comparten puntos de vista. También, las mesas redondas dependen de tener a un líder eficaz y bueno que asegure que todos los expertos tengan el mismo tiempo para compartir sus ideas

- Invitar a los participantes más tímidos o callados a dar sus opiniones o ideas

Durante los talleres participativos ocurrirán discusiones tanto estructuradas como espontáneas entre los participantes, y entre los participantes y el instructor. Así pues, el instructor necesita ser diestro y dirigir los debates del grupo.

9.4.2 El ciclo de la discusión

Los instructores deben saber hacia dónde desean llevar una discusión y qué tipo de discusión se debe dar. Es útil visualizar de antemano cómo debe realizarse la discusión. Los instructores deben imaginar los tipos de preguntas o preocupaciones que surgirán durante la discusión y preparar una respuesta para hacer frente a dichas preguntas. Un enfoque útil para organizar los debates es seguir los pasos esbozados en la ilustración que sigue, del "ciclo del debate".



9.4 Destrezas y técnicas de facilitación

9.4.1 Responsabilidades del facilitador a cargo de la discusión

Cuando dirige una discusión, el instructor del taller tiene muchas responsabilidades que incluyen las siguientes:

- Debate estimulante
- Manejo del tiempo de discusión y mantener el taller dentro del horario
- Manejar los conflictos que podrían surgir
- Permitir que se expresen las opiniones de la minoría
- Resumir y sintetizar los principales argumentos, puntos de vista y conclusiones

Los pasos en el ciclo del debate son:

Introducción: Presente el tema y explique el propósito y procedimiento de esta sesión.

Estimule el debate o discusión: El instructor necesitará encontrar una forma de estimular el interés y participación del grupo si ha de hacerlos participar en el debate. Hay varias formas de hacerlo.

1. Hacer una presentación breve que plantee temas de preocupación de los participantes y establezca el contexto para las preguntas a debatir que siguen.
2. Pedir al grupo leer un corto extracto de un artículo.
3. Distribuir documentos para el debate o informes con anticipación.
4. Mostrar un corto video para inducirles a pensar.

5. Pedir al grupo realizar un ejercicio o cuestionario rápido o un problema corto.
6. Hacer una manifestación provocativa o haga una pregunta provocativa.
7. Armar una breve actuación o dinámica.

Después de usar cualquiera de estas técnicas, el instructor debe tener listas varias preguntas para el debate de monitoreo. "¿Qué pensaron de...?" "¿Qué piensan de lo que vieron?" "¿Qué opinan de lo que leyeron?"

Resuma las perspectivas clave y los argumentos principales. Los debates deben ser libres y las perspectivas muchas. Es posible que los participantes se expresen con claridad o de manera sucinta, o quizás no. Es responsabilidad del facilitador del debate resumir las principales perspectivas así como los principales puntos que hayan surgido durante el debate.

Regrese al enfoque del debate: si el debate se desvía o si se necesita otro nivel de análisis, el facilitador

necesitará volver a enfocar el debate a través de otra pregunta hecha al grupo.

Oriente al grupo hacia una conclusión: Los instructores deben orientar las conversaciones hacia un sentido de cierre. El instructor puede hacer eso ofreciendo comentarios finales de cierre que capten el espíritu y los puntos principales del debate o que ofrezcan algunos próximos pasos.

Si bien el ciclo del debate nos dice cómo estructurarlo o qué secuencia seguir en una actividad de grupo, por sí misma no garantiza el éxito. Los instructores deben también emplear técnicas que faciliten un diálogo y comunicación activos. Estas técnicas incluyen:

1. Hacer buenas preguntas
2. Manejar las preguntas de los participantes
3. Escuchar de manera activa

Cada una de estas tres técnicas se analiza ahora más a fondo.

9.4.3 Hacer buenas preguntas

No todas las preguntas generarán la respuesta que usted quiere. Hacer buenas preguntas es una destreza importante que los instructores deben dominar. Los instructores que hacen buenas preguntas mantienen un debate interesante, resaltan puntos críticos y mantienen atentos a los estudiantes. He aquí algunas directrices para hacer buenas preguntas.

1. Inicialmente plantear preguntas generales al grupo.
2. Haga preguntas de monitoreo precisas y directas.
3. Haga preguntas que se puedan responder (preguntas que busquen información que sea parte del conocimiento o experiencia de los participantes).
4. Formule preguntas claras. Si inicialmente no se entiende su pregunta, vuelva a formularla, o desglósela en preguntas secundarias.
5. Prepare sus preguntas con anticipación y visualice las respuestas que espera recibir. Esto le ayudará a reformular la pregunta si la respuesta inicial lleva el debate por una tangente que no es la que desea.
6. Haga una pregunta a la vez. Permita suficiente tiempo para que los participantes respondan. Si hay silencio, cuente hasta cinco antes de hacer la siguiente pregunta.
7. Evite hacer preguntas “¿No piensa usted que ... ?”
8. Formule preguntas de reflexión o hipotéticas. “¿Qué pasaría si ... ?”
9. Utilice preguntas abiertas. Las preguntas abiertas no se pueden responder con un simple “sí” o “no”. Necesitan una respuesta u opinión más compleja. Generalmente, las preguntas que empiezan con “qué”, “cómo” o “por qué” dan lugar a respuestas más completas.

Aun cuando los instructores hacen buenas preguntas, no siempre reciben respuestas profundas e informativas. Los instructores deben dar monitoreo a los participantes para superar las respuestas superficiales que en ocasiones se le ofrecen. Por ejemplo, en una conversación para asegurar participación local en los proyectos, es posible que los instructores hagan las siguientes preguntas: “¿Cuánto querría involucrar a la población local?” “¿En qué actividades específicas participarían?” “¿A quiénes involucraría?” “¿Puede darme un ejemplo específico de lo que ha intentado en el pasado?” Estos tipos de preguntas sugerirán respuestas más profundas que beneficiarán a otros participantes en el curso.

9.4.4 El manejo de las preguntas de los participantes

No solo el instructor hará preguntas; con frecuencia deberá responder preguntas hechas por los participantes. Aquí hay algunas directrices para manejar las preguntas de los participantes.

1. Prevea los tipos de preguntas que los participantes podrían formular y prepare una estrategia para manejarlas.
2. Replantee la pregunta a alguien más: el que preguntó, otros participantes u otros instructores.
3. Si la pregunta es crucial, insultante, o de confrontación, mantenga la calma. Algunas maneras de mantener la calma son: contar hasta seis antes de responder.

También puede disparar una situación tensa haciendo una pausa o dividiendo al grupo grande en grupos más pequeños y pidiendo a cada grupo identificar cuatro o cinco problemas que son controversiales y qué harían ellos para resolverlos. También puede pedir a alguien que comparta una perspectiva u opinión distinta sobre el tema. A veces, simplemente agradecer a la persona por su contribución, o sugerir que puede hablar con él o ella durante la pausa son buenas estrategias para hacer frente a conductas desafiantes.

4. Resuma o reformule la pregunta antes de responder.
5. Escuche varias preguntas a la vez.
6. Estimule un debate general si la pregunta parece ser de interés general para los demás participantes.
7. Reconózcalo cuando no sepa la respuesta y reoriente la pregunta a alguien que la sepa.

9.4.5 Escuchar de manera activa

El instructor debe escuchar de manera activa si ha de animar a los participantes a compartir sus opiniones y a responder de manera significativa a las preguntas. Un instructor que escucha de manera activa está diciendo a sus participantes que le importa lo que dicen. Escuchar de forma activa ayuda al instructor a interpretar el significado y propósito de la pregunta o comentario del participante. Las técnicas para escuchar de forma activa incluyen:

1. Permitir al participante terminar su pregunta o comentario antes de responder
2. Hacer preguntas para aclarar lo que entendió
3. Parafrasear
4. Resumir y reformular lo que se dijo
5. Hacer preguntas abiertas
6. Incluir las palabras o conceptos de sus participantes en su respuesta
7. Pedir a los participantes ampliar su respuesta: "Ahí, ¿por qué no nos dice más sobre eso?"

9.5 Preparar, organizar y planificar talleres participativos

9.5.1 Entender cómo aprenden los adultos

Al llevar a cabo una actividad de capacitación, es importante reconocer que los estudiantes adultos traen consigo pericia, experiencia y discernimiento que, al explorarse, pueden mejorar la calidad de la sesión de capacitación. Los participantes aprenderán uno de otro, no solo del "instructor" oficial. Los adultos deben estar interesados e involucrados en un tema para aprender el material. Si no piensan que tienen una razón para aprender una destreza o material en particular, será muy difícil hacerles participar. Una forma de hacer participar a los adultos es tener debates en los talleres. Es necesario desafiar a los participantes para que piensen de manera crítica, y que usen y desarrollen sus destrezas de planificación, y que resuelvan problemas de manera creativa.

Para obtener información adicional sobre el aprendizaje de adultos consulte el artículo del Anexo 3.

9.5.2 Para entender los talleres participativos

Los métodos de capacitación participativos o interactivos difieren de los enfoques de la enseñanza centrados en el instructor. De manera ideal, el enfoque participativo otorga un mayor valor a las percepciones y experiencia de los participantes y por lo tanto depende de mayor participación del estudiante en el proceso de enseñanza y aprendizaje. Los talleres participativos también reconocen que los participantes aprenden mejor cuando varios de sus sentidos intervienen en el proceso de aprendizaje (ver, oír y hacer).

En los talleres participativos, los instructores hacen presentaciones, pero no dependen principalmente de este

método. También planificarán, diseñarán y facilitarán el debate de los grupos, el estudio individual y los ejercicios de resolución de problemas del grupo. El siguiente cuadro presenta algunas diferencias adicionales entre los enfoques centrados en el instructor y los enfoques participativos.

	TALLERES CENTRADOS EN EL INSTRUCTOR	TALLERES PARTICIPATIVOS
COMPARACIÓN		
PERICIA/ CONOCIMIENTO	El instructor es el único experto y la única autoridad; sólo el instructor tiene el conocimiento "correcto"	Tanto el instructor como los participantes contribuyen sus experiencias, su pericia y su conocimiento pertinente al tema
FUNCIÓN Y RESPONSABILIDAD DEL INSTRUCTOR	Disertante, estudioso, sabio	<ul style="list-style-type: none"> • Planifica y organiza el seminario; le da estructura al involucramiento de los participante • Estimula el debate en grupo • Facilita el debate de los participantes • Resume los debates y conclusiones del grupo • Hace mini presentaciones
FUNCIÓN DEL ESTUDIANTE	Escucha pasivamente, escucha y hace preguntas al instructor	Los estudiantes son activos y participan en los debates y la solución de los problemas
MÉTODOS PRIMARIOS	<ul style="list-style-type: none"> • Disertación o presentación por el instructor, seguida de un período de preguntas y respuestas • Los participantes dirigen sus preguntas al instructor 	<ul style="list-style-type: none"> • Debate y análisis de grupo • Ejercicios y actividades prácticos • Mini presentaciones de un tema o para recalcar puntos importantes • Los participantes se hacen preguntas entre sí y las hacen al instructor
APRENDIZAJE	Los participantes deben memorizar teoría, información y hechos. Rara vez se buscan las percepciones, opiniones y experiencia de los participantes.	<ul style="list-style-type: none"> • Los participantes aprenden del instructor y unos de otros a través de los debates • Reflexión crítica, actividades prácticas • Un objetivo primario de los seminarios y talleres participativos es desarrollar el pensamiento crítico, la solución de problemas y las destrezas de planificación de los participantes.
SOLUCIONES/ACCIÓN	El instructor propone un conjunto de "soluciones correctas" o soluciones técnicas fundamentadas en la pericia que los participantes deben aprender y seguir	Los participantes toman parte en la identificación y generación de soluciones, y proponen acciones basadas en información técnica así como en su experiencia, recursos y capacidades.

Hay muchos tipos y variaciones de métodos de capacitación. Los instructores deben elegir los métodos más adecuados para cada situación de capacitación. Para elegir métodos de capacitación adecuados y efectivos, es necesario tomar en cuenta muchos factores, incluidas las necesidades y características de los participantes; la situación de la capacitación; la pericia del capacitador y sus destrezas; la cantidad y contenido de la información; el momento y la ubicación del evento; y el equipo disponible. El Anexo 1 ofrece una matriz que compara los usos, las ventajas y las desventajas de diversos tipos de métodos de capacitación.

9.5.3 Evaluación de las necesidades de la capacitación

La evaluación de las necesidades de la capacitación identifica las características del público o que se capacita; el desempeño de su trabajo específico, su competencia y/o necesidades de información; los vacíos en su conocimiento o destrezas; y la mejor forma costo-efectividad o el modo óptimo de entregar la capacitación. La información reunida durante la evaluación de necesidades, ya sea que se obtenga por medio de conversaciones informales con actores clave o por medio de entrevistas más formales, observaciones, grupos focales, datos de desempeño, cuestionarios o pruebas, puede aclarar problemas y proporcionar un enfoque sobre el desempeño. También es buena práctica permitir tiempo al principio del taller para pedir a los participantes que compartan lo que esperan aprender o adquirir durante el taller.

9.5.4 Establecimiento de objetivos de la capacitación y el aprendizaje

Siempre que realice una actividad de capacitación, ya sea una presentación, un taller, una demostración o una actividad similar, debe pensar antes qué quisiera que los participantes aprendan de esa actividad. Si bien los objetivos de aprendizaje del taller sobre GRRT se esbozan ya en los materiales del curso, recuerde que cada grupo de participantes tendrá necesidades y expectativas específicas. Una evaluación de necesidades en la capacitación le ayudará a establecer prioridades y a aclarar objetivos específicos para la capacitación y el aprendizaje específicamente para su evento de capacitación.

Podría ser útil considerar dos tipos amplios de objetivos para su actividad. Primero, cuáles son sus razones generales o amplias para llevar a cabo la actividad de capacitación. ¿Qué espera que ella logre? Sus respuestas pueden relacionarse estrictamente al aprendizaje o pueden también relacionarse a la formación de redes, el desarrollo de los equipos, o a incrementar la visibilidad de su programa o pericia.

Una vez que haya desarrollado los objetivos generales de su curso, el enfoque debe centrarse en el desarrollo de objetivos específicos de la capacitación. Sus respuestas a las siguientes preguntas pueden ayudar a determinar estos objetivos específicos.

P: Al terminar la capacitación ¿qué deberían saber los participantes sobre el tema que todavía no saben?

P: Después de la capacitación ¿qué deben hacer de manera diferente los participantes?

Para responder estas dos preguntas debe tener una idea de la experiencia que sus estudiantes tienen con el tema y lo que ya saben sobre él. Por consiguiente, necesitará determinar cómo va a averiguar qué saben ya sus participantes y luego dar pasos para evaluar su conocimiento y experiencia actuales.

De acuerdo a las respuestas a las dos preguntas y al conocimiento y experiencia existente de los participantes, desarrolle objetivos específicos de capacitación relacionados con el aprendizaje, adquisición de conocimiento y desarrollo de destrezas. Por ejemplo, uno de los objetivos específicos de la capacitación de este curso es que "los participantes entiendan los principios básicos del aprendizaje por adultos y poder aplicarlos desarrollando estrategias de capacitación adecuadas para diferentes estudiantes."

Después de desarrollar sus objetivos de capacitación, enumere la forma en que logrará cada objetivo, incluyendo los métodos que empleará y los materiales que necesitará. Después de haber desarrollado una lista completa de objetivos y de haber identificado sus métodos, proceda al desarrollo de materiales específicos para la capacitación.

En el caso del taller de GRRT, querrá comparar los métodos de capacitación, los ejercicios y la logística sugerida en los materiales de capacitación con las necesidades de los participantes y los objetivos del aprendizaje que usted identifique ya sea antes de que empiece el taller o el primer día del taller.

9.5.5 Preparación del lugar de la capacitación y del entorno del aprendizaje

El lugar del taller o las instalaciones donde se realizará es una consideración importante. ¿Necesita el grupo alejarse de la oficina para centrar su atención más intensamente en el tema? ¿O necesitan estar cerca de la oficina para responder a solicitudes urgentes de trabajo? Generalmente se aconseja tener los talleres de capacitación en un lugar suficientemente alejado para que la atención de los estudiantes no esté dividida entre el taller y las exigencias de su oficina.

Si el taller se lleva a cabo en o cerca de las oficinas de los estudiantes, casi seguro perderá a los participantes durante una pequeña o gran parte del taller. Encontrará que tendrá que repetir información para los que perdieron parte de la capacitación y luego necesitará reducir la cantidad de material que podrá cubrir en el tiempo asignado.

El entorno de la capacitación se refiere a todas las cosas externas al instructor y el contenido temático del taller

que pueden afectar el éxito del taller y la transferencia del aprendizaje, incluyendo la duración del taller, la ubicación, la temperatura ambiente, el número y combinación de participantes, distribución de las habitaciones, y las sillas. Cada una de estas variables tiene un efecto real en la calidad de la capacitación. Por ejemplo, si los participantes están sentados en filas colocadas en un salón tradicional de clases, puede prevalecer una mentalidad de escuela en la que el instructor es considerado como el único experto y, por tanto, el único que habla, mientras que los participantes se sientan tomar notas de forma pasiva, como los estudiantes de la escuela primaria. Por otro lado, si los participantes están sentados en pequeños grupos de cuatro a seis, se promueve la formación de grupos y un ambiente colegial. El instructor de éxito es capaz de gestionar el entorno de capacitación en la mayor medida y minimizar cualquier efecto negativo. En general, la sala plenaria del taller debe tener mesas redondas o cuadradas o rectangulares móviles en las que quepan cinco a siete participantes en cada una.

Si el evento ha de funcionar sin problemas, la institución debe ofrecer un nivel básico de servicio. Si los administradores, facilitadores y capacitadores, por ejemplo, están constantemente luchando contra la mala iluminación, el espacio es demasiado pequeño, y los participantes se quejan de la mala alimentación y la distancia a los bancos y tiendas, el tiempo y la energía para la discusión y el aprendizaje se reduce en gran medida. El lugar más barato no es necesariamente el mejor lugar. Algunas limitaciones son tan difíciles de superar que incluso los mejores instructores y facilitadores no pueden tener éxito. Al seleccionar un lugar de entrenamiento, considere las necesidades de espacio, disposición de las sillas, el equipo y las instalaciones para refrescos / comedor que el lugar ofrece.

9.5.6 Arreglos de equipo y materiales para la capacitación

Dado que los talleres se basan en una variedad de métodos de entrenamiento, es esencial que el coordinador del taller asegure que todo el equipo y los materiales necesarios están disponibles. El organizador del taller debe considerar la necesidad de proyectores, reproductores de video y pantallas de televisión, papelógrafo, papel y marcadores, cinta adhesiva, tijeras, cuadernos, blocs de notas, y muchas otras necesidades de equipos y materiales. Puesto que los talleres o sesiones de entrenamiento a menudo implican a expertos de diferentes organizaciones u oficinas, asegúrese de comunicarse con estos expertos antes del taller para comprobar exactamente lo que van a necesitar. Lo mejor es determinar las necesidades mínimas de antemano y asegurar que la instalación las tiene.

9.6 Rompehielos

La maleta y la papelera²

Tiempo necesario: unos 20 minutos

Suministro: Una maleta vacía, una papelera grande y una pila de fichas

Este ejercicio es una muy buena manera de iniciar un taller, ya que le ayuda a entender de inmediato las necesidades de su público. También crea el espacio para que los que se resisten al taller sientan que pueden plantear sus preocupaciones, y que serán escuchadas y luego colocadas de lado.

² Adaptado de Bastick, Megan y Kristin Valasek, Eds. 2009. *Paquete de recurso para la capacitación sobre género y reforma de la seguridad*. Ginebra: Centro de Ginebra para el control democrático de las fuerzas armadas (DCAF).

Después de realizar este ejercicio, los estudiantes podrán:

- Identificar las preocupaciones y expectativas del taller sobre el reverdecimiento en las respuestas a los desastres
- Dejar detrás algunas de las preocupaciones negativas y participar en expectativas positivas

Ponga la maleta abierta y una papelera grande en el medio de la habitación más o menos a un metro de distancia uno de otro. Distribuya una pila de fichas a los participantes y pídale identificar cualquier sentimiento negativo que tengan en el abordaje de los problemas ambientales en este taller en un conjunto de tarjetas y sus expectativas positivas en otro conjunto. Pueden rellenar tantas fichas como quieran. Explique que el juego que están a punto de jugar implica ir en un viaje. Ya que tiene espacio limitado tiene que escoger entre sus

posiciones y elegir cuidadosamente lo que pueden llevar y lo que no pueden llevar consigo. Usted decide llevarse sólo cosas buenas y útiles (sus expectativas positivas con respecto a las cuestiones ambientales) con usted, y dejar las cosas usadas (sus sentimientos negativos con respecto a las cuestiones ambientales) atrás. Pida a los participantes levantarse y poner sus fichas positivas en la maleta y sus fichas de negativas en la papelería, leer en voz alta qué es lo que llevan consigo y qué dejan atrás. Como instructor, tome nota de los elementos clave en un papelógrafo. Al terminar, haga un resumen de la gama de sentimientos que ha llegado a conocer. Asegúrese de explicar cómo algunos de los temas mencionados serán abordados durante el taller.

Puede limitar este ejercicio a una ficha negativa y una positiva por persona, si tiene muy poco tiempo. Si no tiene maleta o papelería, puede usar otro recipiente grande.

Debate cronometrado³

Funciona mejor con un grupo relativamente grande de unos 20 participantes (debe ser número par)

Tiempo necesario: unos 20 minutos

Suministros: un cronómetro

Este ejercicio tiene la intención de abrir las mentes de los participantes a la discusión de los problemas ambientales en el contexto de la recuperación de desastres y ayudar al entrenador a medir el estado de ánimo en la habitación. También es un buen rompehielos: Los participantes circulan alrededor de la habitación y amplían el número de personas con las que interactúan más allá de los que se sientan al lado de ellos.

Al mismo tiempo, la interacción individual ofrece privacidad que puede ayudar a los participantes tímidos a expresar sus opiniones.

Tras terminar este ejercicio, los participantes podrán:

- aclarar sus propias convicciones sobre los problemas ambientales
- entender maneras en que el medio ambiente influencia las decisiones y las políticas
- encontrar diferentes formas de entender el medio ambiente y sus implicaciones

Numere a todos los alumnos en uno y dos, alternativamente. Los números "uno" se sentarán a la mesa en frente de los números "dos". Lea a los alumnos una declaración sobre el medio ambiente en el contexto de la recuperación a desastres y de las instrucciones para que hablen de ello con sus parejas de la mesa, sólo dos minutos. Después de los dos minutos, interrumpa las conversaciones y pida a todos los alumnos pasarse una silla a su izquierda. Lea otra declaración y permita otros dos minutos para hablar. Repita varias veces (para un total de cinco a seis declaraciones). Después de los dos últimos minutos de debate, agradezca a los alumnos y de las instrucciones para que regresen a sus asientos originales.

³ Adaptado de Bastick, Megan y Kristin Valasek, Eds. 2009. *Paquete de recurso para la capacitación sobre género y reforma de la seguridad*. Ginebra: Centro de Ginebra para el control democrático de las fuerzas armadas (DCAF).

El objetivo de la sesión es introducir a los alumnos a una forma de pensar ambientalmente sensible, no desarrollar cualquier idea, o para recabar las reacciones de las declaraciones leídas, por lo tanto, una sesión informativa de grupo no es necesaria.

Es mejor usar declaraciones que preguntas abiertas. Las declaraciones ayudan a los alumnos a tomar posiciones claras y hacen que los debates sean más vivos. Es importante que las declaraciones sean absolutas, no relativas, y provocativas sin ser escandalosas, por lo que dos personas pueden estar en desacuerdo razonable entre sí. Por ejemplo, "las mujeres son inferiores a los hombres" no es una buena declaración a usar, porque la defensa de (o en desacuerdo con) causará sensaciones negativas y rabia.

A continuación se presentan algunas de las declaraciones de la muestra, pero los instructores deben idear sus propias declaraciones, a la medida de los intereses de los participantes:

- Al trabajar en un país extranjero, los actores internacionales deben respetar la cultura y las

tradiciones locales y no imponer nociones occidentales del valor y el papel del medio ambiente.

- Durante la emergencia post desastre, salvar vidas y reducir el sufrimiento es lo único que importa. Proteger el medio ambiente puede venir después.
- Todas las organizaciones de socorro deben incorporar actividades medioambientales en sus proyectos.
- Aunque la implementación de actividades ambientalmente sostenibles cuesta más y toma más tiempo, vale la pena en términos de objetivos ambientales a largo plazo.

Desarrollo de equipos – pelotas de malabares⁴

Funciona mejor con un grupo relativamente grande: 20 participantes o más

Tiempo necesario: 30 minutos

Suministros: Tres pelotas o más (pueden ser de diferente tamaño, peso, color, etc. pero es mejor que sean pelotas suaves para evitar lesiones)

Este ejercicio se centra en la solución de problemas en equipo de una manera práctica y divertida. Demuestra el malabarismo de muchas tareas, incluyendo la responsabilidad de las cuestiones ambientales.

Después de completar este ejercicio, los participantes podrán:

- Reírse juntos de su habilidad para atrapar las pelotas
- Entender que es necesario tener socios para resolver problemas
- Saber ver hacia adelante (y hacia atrás) cuando tienen muchas tareas (incluida la integración de problemas ambientales)

Pida a los participantes que formen un círculo, hombro con hombro. Explique que cada pelota será lanzada a alguien en el círculo que a su vez, la debe lanzar a alguien más. Esto continúa hasta que todos los miembros del grupo han lanzado la pelota una vez. Comience con una pelota. Haga que el grupo repita el ejercicio pero esta vez en orden inverso. En la siguiente ronda, después de que la pelota llegue a la tercera persona, agregue una segunda bola, y una tercera, cuarta, etc., dependiendo del tamaño del grupo y el número de pelotas que tiene. A continuación, diga al grupo que ahora se les dará un tiempo límite (determine éste según el tiempo que tomó la primera vez). En la siguiente ronda, acorte el tiempo. Detenga el juego y pregunte cómo podrían haber logrado la tarea mejor y más rápido. Pregunte con cuánta rapidez creen que pueden hacerlo. Pida que traten de hacerlo en ese tiempo.

Procese el ejercicio pidiendo al grupo relacionarlo con los malabares que se presentan en las tareas de su organización, lo que incluye cómo lidiar con el tema del medio ambiente en el contexto de la respuesta a desastres. Pregunten si se sienten identificados con el comentario "A veces uno no sabe qué le espera," "En ocasiones le lanzan a uno algo que uno no sabe cómo manejar," "A veces las cosas marchan demasiado rápido y uno deja caer la pelota," etc.?

⁴ Adaptado de Bastick, Megan and Kristin Valasek, Eds. 2009. *Paquete de recursos para la capacitación sobre género y reforma de la seguridad*. Ginebra: Centro de Ginebra para el Control Democrático de las Fuerzas Armadas (DCAF).

ANEXO A: ENCUESTA PREVIA AL TALLER

Introducción

Esta es una breve encuesta previa al entrenamiento para todos los participantes que asisten a un taller del proyecto de capacitación en recuperación y reconstrucción verde. Esta encuesta se utilizará para:

- Dar a los facilitadores una comprensión de las necesidades y expectativas de los participantes para que puedan estructurar debidamente la capacitación
- Identificar las destrezas actuales de los participantes
- Ayudar a evaluar la efectividad de la capacitación después de completarse

Por favor indique que éste no es un examen. Esta información solo se empleará para mejorar la calidad de la capacitación, así que por favor sean francos y abiertos.

Por favor sustituya el texto que está [entre corchetes] después de cada pregunta con su respuesta. Sus respuestas no tienen que ser muy detalladas, sólo una frase o dos bastará.

Información de base

Su nombre:

[Nombre]

Su dirección de correo electrónico:
[e-mail]

Otras opciones de contacto que pueda compartir (por ej. dirección, números de teléfono, etc.):
[otros contactos]

El país en el que actualmente trabaja o vive:
[país]

¿Cómo describiría su comprensión del inglés escrito y hablado (ninguna, básica, buena, excelente)?

Inglés escrito: [destreza de inglés escrito]

Inglés hablado:
[destreza del inglés hablado]

Por favor díganos de otros idiomas que habla:
[Otros idiomas]

¿Cuál es su título o descripción de puesto actual?
[Descripción de puesto]

Por favor enumere sus principales destrezas profesionales desarrolladas a través de la capacitación y experiencia.
[destrezas profesionales]

Preguntas sobre el tema de la capacitación

El concepto de recuperación y reconstrucción verde

En una escala de 1 a 5, ¿cómo calificaría su comprensión actual del concepto recuperación y reconstrucción verde (GRR)? ¿Qué es GRR, y cómo se emplea la GRR en otras partes del mundo, etc.)?

[escala de 1 a 5, donde 1 es lo más bajo y 5 lo más alto o mayor]

Por favor también anote comentarios que tenga sobre su experiencia con el concepto de GRR y/o el conocimiento específico que espera obtener sobre el concepto de GRR.

[comentarios]

El enfoque de gestión ambiental y/o del ecosistema

En una escala de 1 a 5, ¿cómo calificaría su comprensión actual de gestión ambiental y/o el enfoque del ecosistema (¿qué es, cuáles son los conceptos clave, etc.)?

[escala de 1 a 5]

Por favor también anote comentarios que tenga sobre su experiencia de trabajo con grupos de gestión ambiental, y/o cualquier conocimiento específico que espere adquirir al aplicar la gestión ambiental a la respuesta a desastres.

[comentarios]

Destrezas técnicas

En una escala de 1 a 5, ¿cómo calificaría su comprensión y experiencia actual como técnico (conocimiento de la gestión ambiental, la conservación o la gestión de desastres, incluida la recuperación y reconstrucción, los métodos, herramientas y recursos, etc.) en cada uno de los siguientes sectores o destrezas? Coloque un número en cada una de las casillas que hay a la izquierda de los siguientes temas.

	Gestión ambiental	Conservación	Gestión de desastres	
				Evaluación del impacto ambiental
				Monitoreo y evaluación de proyectos humanitarios
				Planificación física, compras para la construcción
				Construcción
				Obtención
				Agua y saneamiento
				Medios de vida
				Reducción del riesgo a desastres
				Prácticas verdes de gestión de la organización
				Otro campo relacionado: por favor describalo
				Otro campo relacionado: por favor describalo

Por favor también anote cualquier comentario que tenga sobre experiencias previas con la gestión ambiental, la conservación y/o la asistencia humanitaria, y/ o cualquier destreza sobre la consultoría que espera adquirir. [comentario]

Capacitación

En una escala de 1 a 5, ¿cómo calificaría su conocimiento actual y su experiencia como instructor (métodos de capacitación, estilos de aprendizaje, etc.)? [En una escala de 1 a 5]

Por favor también anote comentarios que tenga sobre su experiencia con la capacitación y /o el conocimiento específico que espera adquirir sobre conceptos de capacitación. [comentarios]

Comentarios generales

Finalmente, por favor denos comentarios generales o las preocupaciones que tenga sobre la capacitación que recibirá o sobre su trabajo futuro en la respuesta post conflicto o post desastre, etc.[comentarios generales]

Muchas gracias por sus comentarios. Los agradecemos mucho los comentarios ya que ayudarán a organizar un programa de capacitación más efectivo.

GLOSARIO

La que sigue es una lista exhaustiva de los principales términos que se emplean en la Caja de Herramientas para la Recuperación y Reconstrucción Verde. En algunos casos, las definiciones se adaptaron de la fuente original. Si no se cita fuente, ello indica que el autor del módulo desarrolló una definición común para emplear en la Caja de Herramientas.

Filtro anaeróbico (o filtro biológico): El sistema de filtro se emplea principalmente para el tratamiento de los efluentes secundarios provenientes de cámaras primarias de tratamiento como fosas sépticas. El filtro anaeróbico incluye un tanque impermeable que tiene un lecho sumergido de medios que actúan como matriz de apoyo para la actividad biológica anaeróbica. Para las agencias de ayuda humanitaria, los filtros biológicos prefabricados que combinan el tratamiento primario y secundario en una sola unidad pueden realizar un nivel mayor de tratamiento que los sistemas tradicionales como las fosas sépticas cilíndricas prefabricadas o los sistemas de pozos de absorción. Fuente: SANDEC. 2006. *Manejo de aguas grises en países de renta baja o media*. Instituto Federal de Ciencias y Tecnología Acuática. Suiza.

Mejores prácticas de manejo (MPM): Las MPM son técnicas flexibles, puestas a prueba en el terreno y eficaces en cuanto a costos, que protegen el medio ambiente ayudando a reducir mensurablemente los principales impactos en la producción de productos básicos en el agua, aire, suelo y diversidad biológica del planeta. Ayudan a los productores a lograr utilidades de manera sostenible. Las MPM se han desarrollado para una amplia gama de actividades, lo que incluye la pesca, la agricultura y la silvicultura. Fuente: Clay, Jason.2004. *Agricultura mundial y el medio ambiente: guía, producto por producto, a los impactos y las prácticas*. Island Press: Washington, DC.

Biodiversidad: diversidad biológica significa la variabilidad entre los organismos vivos de todas las fuentes, incluidos, entre otros, los ecosistemas terrestres y marinos y otros ecosistemas acuáticos, así como los complejos ecológicos de los que son parte; esto incluye la diversidad entre las especies, y entre especies y los ecosistemas: las Naciones Unidas. Convención sobre diversidad biológica. www.cbd.int/convention/articles.shtml?a=cbd-02 (Consultado el 18 de junio de 2010)

Huella de carbono: el conjunto total de emisión de gas causada directa e indirectamente por una persona, organización, suceso o producto. Para facilitar su cuantificación, la huella de carbono con frecuencia se expresa en términos de la cantidad de dióxido de carbono o su equivalente de otros gases de efecto invernadero

emitidos. Fuente: Fideicomiso del carbono. Medición de la huella de carbono.

www.carbontrust.co.uk (Consultado el 22 de junio de 2010)

Compensación de carbono: Un instrumento financiero que busca reducir las emisiones de gases de efecto invernadero. Las compensaciones de carbono se miden en toneladas métricas de dióxido de carbono equivalente (CO₂e) y podrían representar seis categorías primarias de gases de efecto invernadero. Una compensación de carbono representa la reducción de una tonelada métrica de dióxido de carbono o su equivalente en otros gases de efecto invernadero. Fuente: Banco Mundial. 2007. *Estado y tendencias del Mercado de carbono*. Washington, DC

Cambio climático: Se considera que el clima de un lugar o región ha cambiado si durante un período prolongado (generalmente décadas o más) se produce un cambio significativo en las mediciones ya sea del estado medio o en la variabilidad del clima en ese lugar o región. Los cambios en el clima pueden ser debidos a procesos naturales o a los cambios antropogénicos persistentes en la atmósfera o en el uso del suelo. Fuente: Estrategia Internacional de la ONU para la Reducción de Desastres. Terminología de la reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminology-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Construcción: La construcción está ampliamente definida como el proceso o mecanismo para la realización de los asentamientos de seres humanos y la creación de infraestructura de apoyo al desarrollo. Esto incluye la extracción y transformación de materias primas, la fabricación de materiales de construcción y sus componentes, el ciclo de proyectos de construcción desde su factibilidad hasta su deconstrucción, y la gestión y operación del entorno construido. Fuente: du Plessis, Chrisna. 2002. *Agenda 21 para la construcción sostenible en países en desarrollo*. Pretoria, Sudáfrica: Tecnología para la edificación y construcción.

Desastre: Sería interrupción del funcionamiento de una sociedad, que causa extensas pérdidas humanas, materiales y /o ecológicas que superan la capacidad de la sociedad afectada de usar sus propios recursos. Los desastres con frecuencia se clasifican de acuerdo con la velocidad con la que se instalan (súbita o lenta) y su causa (natural o provocada por el hombre). Los desastres ocurren cuando una amenaza natural o causado por el hombre azota a y tiene impactos adversos en personas vulnerables, sus comunidades y /o su entornos. Fuente: UNDP/OCHA. 1992. *Examen general del manejo de los desastres*. 2a edición.

Preparación para los desastres: Actividades diseñadas para minimizar la pérdida de vidas y el daño; organización del desplazamiento temporal de personas y su propiedad de un sitio amenazado; y facilitación oportuna y eficaz del rescate, la ayuda y la rehabilitación. Fuente: PNUD/OCHA. 1992. *Vista general del manejo de los desastres*. 2a edición.

Riesgo a desastres: La pérdida potencial de vidas, salud, medios de vida, activos y servicios causada por desastres que podría ocurrirle a una comunidad o sociedad en particular a lo largo de un período de tiempo futuro específico. El riesgo se puede expresar como una simple fórmula matemática: $\text{Riesgo} = \text{amenaza} \times \text{vulnerabilidad}$. Esta fórmula ilustra el concepto de que a medida que el potencial de que ocurra una amenaza sea mayor y la población sea más vulnerable, mayor es el riesgo. Fuente: Estrategia internacional de la ONU para la reducción de los desastres. Terminología sobre reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminology-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Reducción del riesgo a desastres: La práctica de reducir los riesgos a desastres por medio de esfuerzos sistemáticos para analizar y manejar los factores causales de los desastres, incluida una menor exposición a los amenazas, una menor vulnerabilidad de las personas y la propiedad, un sensato manejo de la tierra y el medio ambiente y mayor preparación para los sucesos adversos. Fuente: Estrategia internacional de la ONU para la reducción de los desastres. Terminología sobre reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminology-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Ecosistema: complejos dinámicos de plantas, animales y otras comunidades vivas y el entorno inerte, interactuando como unidades funcionales. Los seres humanos son parte integral de los ecosistemas. Fuente: Convención de la ONU sobre diversidad biológica. www.cbd.int/convention/articles.shtml?a=cbd-02 (Consultado el 18 de junio de 2010)

Servicios para los ecosistemas: Los beneficios que las personas y comunidades obtienen de los ecosistemas. Esta definición se obtuvo de la Evaluación de los Ecosistemas del Milenio. Los beneficios que los ecosistemas pueden proporcionar incluyen "servicios reguladores" como reglamentos sobre inundaciones, sequías, degradación de la tierra, y enfermedades; "servicios de aprovisionamiento" como la provisión de alimentos y agua; "servicios de apoyo" como ayuda con la formación de los suelos y

los ciclos de los nutrientes; y "los servicios culturales" como beneficios recreativos, espirituales, religiosos y otros que no son materiales. El manejo integrado de los recursos de la tierra, el agua y la vida que promueven la conservación y uso sostenible son la base para el mantenimiento de los servicios de los ecosistemas, incluidos aquellos que contribuyen a la reducción de los riesgos de desastres. Fuente: Estrategia internacional de la ONU para la reducción de los desastres. Terminología sobre reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminology-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Energía incorporada: La energía disponible empleada en el trabajo para hacer un producto. La energía gris es una metodología contable empleada para encontrar la suma total de energía necesaria para todo el ciclo de vida de un producto. Fuente: Glavinich, Thomas. 2008. *Guía del contratista para la construcción verde: gestión, entrega del proyecto, documentación y reducción del riesgo*. John Wiley & Sons, Inc: New Jersey.

Medio Ambiente: La complejidad de factores físicos, químicos y bióticos (como el clima, el suelo y las cosas vivas) que actúan sobre los organismos individuales y las comunidades, incluidos los seres humanos, y en última instancia determinan su forma y supervivencia. Es también el agregado de las condiciones sociales y culturales que influyen la vida de una persona o comunidad. El medio ambiente incluye los recursos naturales y los servicios del ecosistema que representan la vida esencial: las funciones de apoyo para los seres humanos, incluida el agua potable, la alimentación, materiales para su abrigo y la generación de medios de vida. Fuente: Adaptado del: Diccionario Merriam Webster, "Medio ambiente." www.merriam-webster.com/netdict/ medio ambiente (Consultado el 15 de junio de 2010)

Evaluación de impacto ambiental: Una herramienta empleada para identificar los impactos ambientales, sociales y económicos de un proyecto antes de tomar decisiones. Busca predecir los impactos ambientales en una etapa temprana en la planificación y diseño de un proyecto, encontrar formas y medios de reducir los impactos adversos, dar forma a los proyectos de manera que se adecúen al entorno local, y presentar predicciones y opciones a los decisores. Fuente: Asociación internacional de evaluación del impacto ambiental en cooperación con el Instituto para la evaluación ambiental. 1999. *Principios de las mejores prácticas para la evaluación del impacto ambiental*.

Construcción verde: Construcción verde es planificar y gestionar un proyecto de construcción de acuerdo con el diseño de la edificación a manera de reducir al mínimo el impacto del proceso de construcción en el medio ambiente. Esto incluye: 1) la mejora de la eficiencia del proceso de construcción; 2) la conservación de energía, agua, y otros recursos durante la construcción, y 3) reducir al mínimo la cantidad de residuos de la construcción. Un "edificio verde" es el que proporciona los requisitos de rendimiento específicos de construcción y reduce al mínimo la perturbación y mejora el funcionamiento de los ecosistemas locales, regionales y mundiales, tanto durante como después de la construcción de la estructura y la vida útil prevista. Fuente: Glavinich, Thomas E. 2008. *Guía del contratista para la construcción de edificaciones sustentables: Gestión, Proyecto de entrega, documentación, y reducción del riesgo*. Hoboken, Nueva Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

Compras verdes: Compras verdes se refiere a menudo a la compra ambientalmente preferible (EPP), y es la selección y adquisición afirmativa de productos y servicios que minimicen más eficazmente los impactos ambientales negativos sobre el ciclo de vida de fabricación, transporte, uso y reciclaje o eliminación. Ejemplos de características ambientalmente preferibles incluyen los productos y servicios que conservan la energía y el agua y minimizan la generación de residuos y la emisión de contaminantes; los productos elaborados a partir de materiales reciclados y que pueden ser reutilizados o reciclados; energía producida a partir de recursos renovables, como los combustibles provenientes de organismos vivos y la energía solar y eólica; vehículos que utilizan combustibles alternativos; y los productos que utilicen alternativas a los productos químicos peligrosos o tóxicos, materiales radioactivos y agentes biológicos peligrosos. Fuente: Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU. 1999. Orientación final sobre Compras Ambientalmente Preferentes. *Registro Federal*. Vol. 64 N ° 161.

Reverdecimiento: El proceso de transformación de los artefactos como un espacio, un estilo de vida, o la imagen de una marca a una versión más ecológica (es decir, "reverdecer su hogar" o "reverdecer su oficina"). El acto de reverdecimiento implica la incorporación de productos y procesos "verdes" en su entorno como el hogar, el trabajo y el estilo de vida en general. Fuente: Basado en: Glavinich, T. 2008. *Guía del contratista para construcción de edificaciones sustentables: Gestión, Proyecto de entrega, documentación, y reducción del riesgo*. Hoboken, Nueva Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

Amenaza: Un evento físico, fenómeno o actividad humana potencialmente perjudicial que puede causar la pérdida de vidas o lesiones, daños a la propiedad, trastornos sociales y económicos, o la degradación del medio ambiente. Las amenazas

pueden incluir condiciones latentes capaces de representar amenazas futuras y que pueden tener diferentes orígenes: natural (geológico, hidrometeorológico y biológico) o antrópico (degradación ambiental y amenazas tecnológicas). Fuente: Estrategia internacional para la reducción de desastres. Terminología de la reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminology-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010).

Impacto: Cualquier efecto causado en el medio ambiente por una actividad, incluidos los efectos en la salud y la seguridad humana, la flora, la fauna, el suelo, el aire, el agua, el clima, el paisaje y los monumentos históricos u otras estructuras físicas, o la interacción entre esos factores. También incluye los efectos sobre el patrimonio cultural o las condiciones socioeconómicas resultantes de las modificaciones de estos factores. Fuente: Comisión Económica de las Naciones Unidas para Europa. 1991. *Convención sobre la evaluación del impacto ambiental en un contexto transfronterizo*. www.unece.org (Consultado el 22 de junio de 2010.)

Indicador: La medición del logro o cambio para el objetivo específico. El cambio puede ser positivo o negativo, directo o indirecto. Constituyen un medio de medir y comunicar el impacto o resultado de los programas, así como del proceso, o de los métodos utilizados. El indicador puede ser cualitativo o cuantitativo. Los indicadores se suelen clasificar de acuerdo a su nivel: indicadores de *insumos* (que miden los recursos proporcionados), indicadores de *producción* (resultados directos), los indicadores de *resultados* (beneficios para el grupo objetivo) y los indicadores de impacto (consecuencias a largo plazo). Fuente: Chaplowe, Scott G. 2008. *Monitoreo y planificación de la evaluación*. Cruz Roja de los Estados Unidos/ Serie del módulo de monitoreo y evaluación de CRS. Cruz Roja de los Estados Unidos y Catholic Relief Services: Washington, DC y Baltimore, MD.

Gestión integrada de recursos hídricos: proceso participativo sistémico para el desarrollo sostenible, la asignación y supervisión del uso de los recursos hídricos en el contexto de los objetivos sociales, económicos y ambientales. Fuente: Basado en: Instituto de Políticas para el Desarrollo Sostenible. Taller de capacitación sobre gestión integrada de recursos hídricos. www.sdpi.org (Consultado el 22 de junio de 2010)

Evaluación del ciclo de vida (LCA): Una técnica para evaluar los aspectos ambientales y los impactos potenciales de un producto, proceso o servicio mediante la recopilación de un inventario de los insumos de energía y materiales pertinentes y Práctica. Informe preparado por la EPA de EE.UU.

Gestión de materiales del ciclo de vida: incrementar al máximo el uso productivo y la reutilización de un material a lo largo de su ciclo de vida con el fin de reducir al mínimo la cantidad de materiales utilizados y los impactos ambientales asociados.

Ciclo de vida de un material: Las diferentes etapas de un material de construcción a partir de la extracción o explotación de materias primas para su reutilización, reciclado y eliminación.

Medios de vida: Un medio de vida incluye las capacidades, activos (incluidos los recursos tanto materiales como sociales) y las actividades necesarias para tener un medio para sustentar la vida. Un medio de vida es sostenible cuando puede afrontar las tensiones y los choques y puede recuperarse de ellos y mantener o mejorar sus capacidades y activos tanto ahora como en el futuro, sin socavar la base de recursos naturales. Fuente: DFID. 1999. *Hojas de orientación sobre el enfoque acerca de medios de vida sostenibles*. Londres: Departamento para el Desarrollo Internacional.

Marco Lógico: el análisis a través del marco lógico es una herramienta popular para el diseño y gestión de proyectos. El análisis a través del marco lógico proporciona un enfoque lógico estructurado para la determinación de las prioridades del proyecto, su diseño y presupuesto y para la identificación de los resultados relacionados y los objetivos de desempeño. También proporciona una herramienta de gestión iterativa para la implementación, el monitoreo y la evaluación de proyectos. El marco lógico del análisis comienza con el análisis del problema, seguido de la determinación de los objetivos, antes de pasar a identificar las actividades del proyecto, los indicadores de desempeño relacionados y supuestos, y riesgos clave que podrían influir en el éxito del proyecto. Fuente: Consorcio Provention. 2007. *Marcos lógicos y basados en resultados*. Herramientas para la integración de la reducción de los riesgos a desastres. Nota de orientación 6. Ginebra, Suiza.

Tratamiento primario de aguas residuales: El uso de la gravedad para separar materiales sedimentables y flotantes de las aguas residuales. Fuente: Consejo Nacional de Investigación. 1993. *La gestión de las aguas residuales en las zonas urbanas costeras*. Washington DC: National Academy Press.

Diseño de un proyecto: La etapa inicial del ciclo del proyecto en la que se describen los objetivos del

proyecto y los resultados esperados y se identifican los insumos y las actividades del proyecto.

Evaluación de proyectos: examen sistemático e imparcial de la acción humanitaria prevista para extraer lecciones que mejoren las políticas y prácticas, y mejoren la rendición de cuentas. Fuente: Red de aprendizaje activo para la rendición de cuentas y resultados de la acción humanitaria (ALNAP). Tipos de informes. www.alnap.org (consultado el 25 de junio de

Monitoreo de proyectos: Un proceso continuo y sistemático del registro, compilación, medición, análisis y comunicación de la información. Fuente: Chaplowe, Scott G. 2008. *Monitoreo y Planificación de la Evaluación*. Cruz Roja de los Estados Unidos /Serie de módulos de monitoreo y evaluación de CRS. Cruz Roja de los Estados Unidos y Catholic Relief Services: Washington, DC y Baltimore, MD.

Reconstrucción: Las acciones realizadas para restablecer una comunidad después de un período de recuperación tras un desastre. Las acciones incluirían la construcción de viviendas permanentes, restauración total de todos los servicios, y la reanudación completa del estado que tenía anterior al desastre. Fuente: PNUD /OCHA. 1992. *Visión general de la gestión de desastres*. 2ª ed.

Reciclar: derretir, triturar, o de otra forma alterar un componente y separarlo de los otros materiales con los que originalmente se produjo. El componente luego vuelve a entrar en el proceso de fabricación como materia prima (por ejemplo, *bolsas de plástico* desechadas reprocesadas para hacer botellas de plástico para agua). Fuente: Basado en: Glavinich, Thomas E. 2008. *Guía del contratista para la construcción de edificaciones sustentables: Gestión, Proyecto de entrega, documentación y reducción del riesgo*. Hoboken, Nueva Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

Recuperación: La restauración y la mejora, en su caso, de las instalaciones, medios de vida y las condiciones de vida de las comunidades afectadas por el desastre, incluidos esfuerzos para reducir los factores de riesgo a desastres. Fuente: Estrategia internacional para la reducción a desastres. Terminología de la reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminologia-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Resiliencia: La capacidad de un sistema, comunidad o sociedad potencialmente expuestos a amenazas para adaptarse, resistiendo o cambiando, con el fin de alcanzar y mantener un nivel aceptable de funcionamiento y estructura. Esto se determina por el grado en que el sistema social es capaz de organizarse para incrementar su capacidad de aprender de los desastres del pasado para protegerse mejor en el futuro y para mejorar las medidas de reducción de riesgos. Fuente: Estrategia Internacional para la reducción de desastres. Terminología de la reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminologia-2009-eng.html (Consultado el 1 de abril de 2010)

Respuesta (también llamada ayuda de emergencia en los desastres): La prestación de servicios de emergencia y de asistencia pública durante o inmediatamente después de un desastre, a fin de salvar vidas, reducir los impactos sobre la salud, garantizar la seguridad pública, y satisfacer las necesidades básicas de subsistencia de las personas afectadas.

Comentario: La respuesta al desastre se centra predominantemente en las necesidades inmediatas y de corto plazo y, a veces se llama ayuda de emergencia en los desastres. La división entre esta etapa de respuesta y la etapa de recuperación posterior no es clara. Algunas acciones de respuesta, tales como el suministro de alojamiento temporal y de suministro de agua, se pueden extender hasta bien entrada la etapa de recuperación. Fuente: Estrategia internacional de la ONU para la reducción de los desastres. Terminología sobre reducción del riesgo a desastres. www.unisdr.org/eng/terminology/terminologia-2009-eng.html (Consultado del 1 de abril de 2010)

Reutilizar: La reutilización de un componente existente en forma sin grandes cambios, y para una función similar (por ejemplo, la reutilización de tejas de cerámica para una casa reconstruida). Fuente: Basado en: Glavinich, Thomas E. 2008. *Guía del Contratista para construcción de edificaciones sustentables: Gestión, entrega de proyectos, documentación, y reducción del riesgo*. Hoboken, Nueva Jersey: John Wiley & Sons, Inc.

El tratamiento secundario de aguas residuales: El uso de procesos biológicos (es decir, microorganismos) y físicos (es decir, de gravedad) diseñados para eliminar la demanda biológica de oxígeno (DBO) y los sólidos suspendidos totales (SST) de las aguas residuales. Fuente: Consejo Nacional de Investigación. 1993. *La gestión de las aguas residuales en las zonas urbanas costeras*. Washington DC: National Academy Press.

Desarrollo del sitio: El proceso físico de la construcción en un sitio para construcción. Estas actividades relacionadas con la construcción incluyen desbroce del terreno, la movilización de recursos que se utilizarán en la infraestructura física (incluyendo el agua), la fabricación de elementos de construcción en el sitio, y el proceso de montaje de componentes y materias primas en los elementos físicos previstos para el sitio. El proceso de desarrollo del sitio también incluye la provisión de acceso a los servicios básicos (por ejemplo, agua, alcantarillado, combustible), así como mejoras en las condiciones ambientales del sitio (por ejemplo, a través de la plantación de vegetación u otras acciones centradas en el medio ambiente).

Selección del sitio: El proceso abarca muchos pasos, desde la planificación a la construcción, incluyendo el inventario inicial, la evaluación, el análisis de alternativas, diseño detallado, y los procedimientos y servicios de construcción. La selección del sitio incluye la vivienda, los servicios básicos (por ejemplo, agua, combustible, alcantarillado, etc.), la infraestructura de acceso (por ejemplo, carreteras, caminos, puentes, etc.) y las estructuras sociales y económicas comúnmente utilizadas por los residentes del sitio (por ejemplo, escuelas, clínicas, mercados, medios de transporte, etc.)

Indicador SMART: Un indicador que reúne los criterios SMART: Específico, Medible, Orientado a la acción, Realista y Definido en el Tiempo. Fuente: Basado en: Doran, G. T. 1981. Hay una manera S.M.A.R.T. de escribir las metas y objetivos de la gestión. *Revisión por la Dirección: 70, Número 11.*

Construcción sostenible: La construcción sostenible va más allá de la definición de "construcción verde" y ofrece un enfoque más holístico para la definición de las interacciones entre la construcción y el medio ambiente. Construcción sostenible significa que los principios del desarrollo sostenible se aplican al ciclo de la construcción integral, desde la extracción y transformación de materias primas hasta la planificación, diseño y construcción de edificios e infraestructura, y también se ocupa de la demolición final de cualquier edificio y la gestión de los residuos. Es un proceso integral encaminado a restaurar y mantener la armonía entre los ambientes naturales y construidos, a la vez que crean asentamientos que reafirmen la dignidad humana y fomenten la equidad económica. Fuente: du Plessis, Chrisna. 2002. Agenda 21 de la construcción sostenible en los países en desarrollo. Pretoria, Sudáfrica: CSIR Construcción y Tecnología de la Construcción.

Desarrollo sostenible: Desarrollo que satisface las necesidades del presente sin poner en riesgo la capacidad de las generaciones futuras para satisfacer sus propias necesidades. Fuente: Comisión Mundial sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo. 1987. *Informe de la Comisión mundial sobre el medio ambiente y el desarrollo: Nuestro futuro común.* Documento A/42/427. www.un-documents.net (consultado el 22 de junio de 2010).

Tratamiento terciario de aguas residuales: El uso de una amplia variedad de procesos físicos, biológicos y químicos destinados a la eliminación de nitrógeno y fósforo de las aguas residuales. Fuente: Consejo Nacional de Investigación. 1993. *La gestión de las aguas residuales en las zonas urbanas costeras.* Washington DC: National Academy Press. p. 58.

Vulnerabilidad. La vulnerabilidad humana es la relativa falta de capacidad de una persona o comunidad para anticipar, sobrellevar, resistir y recuperarse del impacto de un amenaza. *La vulnerabilidad estructural o física* es la medida en que una estructura o servicio probablemente sufra daños o se vea interrumpido por una situación de amenaza. Existe una vulnerabilidad de la *comunidad* cuando los elementos en riesgo se encuentran en la ruta o zona de amenaza y son susceptibles a daños por ella. Las pérdidas causadas por un amenaza, como una tormenta o un terremoto, serán proporcionalmente mucho mayores para las poblaciones más vulnerables, por ejemplo, las que viven en la pobreza, con estructuras débiles y sin estrategias adecuadas para afrontarlas. Fuente: UNDHA. 1997. Creación de capacidades para la reducción del riesgo. Primera Ed.

Cuencas hidrográficas: Un área de tierra que drena por la pendiente hasta el punto más bajo. El agua se mueve a través de una red de vías de drenaje, entre el fondo y la superficie. Generalmente, estas vías convergen en los arroyos y ríos que se hacen progresivamente más grandes a medida que el agua se desplaza aguas abajo, hasta alcanzar una cuenca de agua (es decir, lago, estuario, océano). Fuente: Basado en: Junta para el mejoramiento de las cuencas hidrográficas de Oregon. 1999. Manual de evaluación de cuencas hidrográficas de Oregon. www.oregon.gov Salem.

SIGLAS

La que sigue es una lista completa de las siglas empleadas en toda la Caja de Herramienta para la Rehabilitación y Reconstrucción verde.

BAD	Banco Asiático de Desarrollo
CAPD	Centro Asiático para la Preparación para Desastres
AADE	Agencia Adventista de Desarrollo y ayuda en Emergencias
ACAC	Asociación para la construcción ambientalmente consciente
AJK	Azad Jammu Kashmir
RARCDAH	Red de aprendizaje activo para la rendición de cuentas y el desempeño en la acción humanitaria
ANSI	Instituto Americano de Normas Nacionales
BMPS	Mejores prácticas de gestión
DBO	Demanda biológica de oxígeno
CAP	Proceso Consolidado de Llamados
CEDRA	Evaluación del cambio climático y el riesgo de degradación ambiental y de adaptación
LFC	Lámpara fluorescente compacta
CGIAR	Grupo Consultor en Investigación Agrícola Internacional
CHAPS	Programa Común de Asistencia Humanitaria
CIDEM	Centro de Investigación y Desarrollo de Estructuras y Materiales
OP	Oficina de país
CRISTAL	Herramienta para el tamizaje de riesgos basada en la comunidad: adaptación y medios de vida
CRS	Catholic Relief Services
CVA	Evaluación comunitaria de la vulnerabilidad
DFID	Departamento para el Desarrollo Internacional [del Reino Unido]
RRD	Reducción del riesgo a desastres
IFSCTA	Instituto Federal Suizo de Ciencias y Tecnología Acuática

DCE	Proyecto de desarrollo de la capacidad para las emergencias
EG	Energía gris
EIA	Evaluación de impacto ambiental
MECA	Mapeo del mercado de las emergencias y Caja de Herramientas para su análisis
PMA	Plan de manejo ambiental
ENESD	Evaluación de necesidades ecológicas en situaciones post desastre
ENCAP	Desarrollo de la capacidad para el diseño y manejo ecológicamente racional para aliados y programas en África
AEP	Adquisiciones ecológicamente preferibles
ESR	Revisión de la Gestión Ambiental para la Ayuda Humanitaria
FAO	Organización para la Alimentación y la Agricultura
FEAT	Herramienta de evaluación ambiental instantánea
FRAME	Marco para evaluar, monitorear a y valorar el medio ambiente en operaciones relacionadas con los refugios
FSC	Consejo para la administración forestal
G202	Actividades operativas del reverdecimiento
GBCI	Instituto para la certificación de un edificio verde
GBP	Programa para un edificio verde
SIG	Sistema de información geográfica
GRR	Recuperación y reconstrucción verde
GRRT	Caja de Herramientas para la recuperación y reconstrucción verde
GTZ	Agencia Alemana de Cooperación Técnica
GWP	Alianza mundial del agua
HQ	Sede
HVAC	Calefacción, ventilación y aire acondicionado
IAS	Servicio Internacional de Acreditación
IASC	Comité Interagencial Permanente

IAEI	Asociación Internacional para la Evaluación del Impacto
BIRF	Banco Internacional para la Reconstrucción y el Desarrollo
ICE	Inventario de carbono y energía
TICs	Tecnología de la información y las comunicaciones
IDA	Asociación internacional para el desarrollo
PDI	Personas desplazadas internamente
IDRC	Centro internacional de investigación para el desarrollo
IFC	Corporación Financiera Internacional
IFRC	Federación internacional de Sociedades de la Cruz Roja y de la Media Luna Roja
IFMA	Asociación internacional de gestión de instalaciones
OIT	Organización Internacional del Trabajo
IPCC	Panel intergubernamental sobre cambio climático
IRC	Comité internacional de rescate
ISAAC	Instituto de sostenibilidad aplicada para el entorno construido
ISDR	Estrategia internacional para la reducción de los desastres
ISO	Organización internacional de normas
TI	Tecnología de la información
ITDG	Grupo Intermedio de Desarrollo de la Tecnología
IUCN	Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza
ISWM	Gestión integrada de los desechos sólidos
IWA	Asociación Internacional del Agua
IWMI	Instituto Internacional de Gestión del Agua
IWRM	Gestión integrada de recursos de agua
IWQA	Asociación Internacional para la Calidad del Agua
IWSA	Asociación Internacional para el Suministro del Agua

KW H	Kilovatio hora
LCA	Evaluación del ciclo de vida
LEDEG	Grupo Ladakh de Desarrollo Ecológico
LEED	Liderazgo en el Diseño de la Energía y el Medio Ambiente
M&E	Monitoreo y evaluación
CAM	Consejo del Acuario Marino
MDM	Metas de Desarrollo del Milenio
MSC	Consejo Directivo Marino
NACA	Centros de la red de acuicultura
ONG	Organización no Gubernamental
NSF-ERS	Fundación Nacional de Ciencia – Servicios de ingeniería e investigación
PFN	Provincia de la frontera Noroccidental
OCHA	Oficina para la Coordinación de Asuntos Humanitarios
PDNA	Evaluación de necesidades post desastre
PEFC	Programa para el aval de certificación forestal
PET	Tereftalato de polietileno
PMI	Sociedad Indonesia de la Cruz Roja
PVC	Cloruro de polivinilo
FV	Fotovoltaico
REA	Evaluación rápida del medio ambiente
RIVM	Instituto nacional holandés de salud pública y el medio ambiente
CS	Construcción sostenible
SCC	Consejo de Normas del Canadá
SEA	Evaluación estratégica del impacto ambiental
ASDI	Agencia sueca para el desarrollo internacional

SKAT	Centro Suizo para la Cooperación al Desarrollo en la Tecnología y la Gestión
MS	Medios de vida sostenibles
SMART	Específico, medible, realizable, pertinente y limitado en el tiempo
SODIS	Desinfección solar del agua
TRP	Programa para la recuperación del tsunami
SST	Sólidos suspendidos totales
ONU	La Organización de las Naciones Unidas
UNDHA	Oficina Para la Coordinación de Asuntos Humanitarios
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
UNDRO	Organización de las Naciones Unidas para la ayuda de emergencia en los desastres hoy: Oficina para la coordinación de asuntos humanitarios
PNUMA	Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente
UNGM	Mercado mundial de las Naciones Unidas
ONU-HABITAT	Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos
ACNUR	Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los refugiados
UNICEF	Fondo de las Naciones Unidas para la Niñez
USAID	Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional
USAID-ESP	Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional – Programa de servicios ambientales
VROM	Ministerio Holandés de Planificación Espacial , Vivienda y el Medio Ambiente
WEDC	Centro para el Agua, la Ingeniería y el Desarrollo
WGBC	Consejo Mundial para la Construcción Verde
OMS	Organización Mundial de la Salud
WWF	El Fondo Mundial para la Naturaleza



Poco después del tsunami de 2004, la Cruz Roja de los Estados Unidos y el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF) formaron una innovadora alianza de cinco años para ayudar a garantizar que los esfuerzos de recuperación de la Cruz Roja de los Estados Unidos no tuvieran efectos negativos no deseados en el medio ambiente. Al combinar la experiencia ambiental de WWF con la experiencia de la ayuda humanitaria de la Cruz Roja de los Estados Unidos, la alianza ha trabajado en toda la región afectada por el tsunami para asegurar que los programas de recuperación incluyan consideraciones ambientales sostenibles, que son fundamentales para garantizar una recuperación duradera para las comunidades.

La Caja de Herramientas para la recuperación y reconstrucción verde se ha informado con nuestras experiencias en esta alianza, así como a través de más de 30 autores y expertos internacionales que han contribuido a su contenido. WWF y la Cruz Roja de Estados Unidos ofrecen el conocimiento captado aquí con la esperanza de que las comunidades humanitarias y ambientales continúen trabajando juntas para incorporar de manera efectiva las soluciones sostenibles para el medio ambiente en la recuperación de desastres. El desarrollo y la publicación de la Guía para la recuperación y reconstrucción verde fueron posibles gracias al apoyo de la Cruz Roja de los Estados Unidos

